

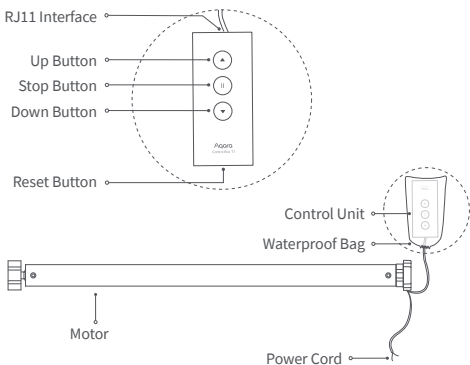
Aqara



Roller Shade Controller T1S User Manual	• 01
Manuel d'utilisation Contrôleur de store enrouleur T1S	• 07
Manuale d'istruzione del Controller per tende a rullo T1S	• 13
Betriebsanleitung Rollosteuierung T1S	• 18
Controlador de persiana enrollable T1S instrucciones de uso	• 23
Инструкция по эксплуатации Контроллер рулонной шторы T1S	• 28
卷簾用永磁直流電動機 T1S 使用説明書	• 34
블라인드 컨트롤러 T1S 사용 설명서	• 37
ローラーシェードコントローラー T1S 取扱説明書	• 40
Instrukcja obsługi Roller Shade Controller T1S	• 44
Uživatelská příručka k ovladači roletového stínění T1S	• 49
Ovládač roletového tienenia T1S Používateľská príručka	• 53
Roller Shade Controller T1S felhasználói kézikönyv	• 57
Εγχειρίδιο χρήσης ηλεκτική σκίασης ρολού T1S	• 61

## Product Introduction

The Aqara Roller Shade Controller T1S transforms traditional roller blinds, soft gauze curtains, Shangri-La curtains, and other window treatments into smart devices. Featuring a built-in Zigbee wireless communication module, it easily connects to the hub, enabling integration with other smart devices. This connection opens up a world of smarter living scenarios, enhancing your quality of life with customizable functions.



- \* If the installation area is highly humid, ensure the control box is securely sealed within a waterproof bag, with the bag's opening positioned downwards.
- \* Avoid spilling water or detergent on the main unit and power plug to prevent electric shock or fire due to a short circuit.
- \* The US version comes with a power plug, no need to purchase and install separately.

## Installation Instructions

For detailed installation instructions for the Roller Shade Controller T1S, please scan the QR code provided below.





## **Please make sure the power cord is connected properly.**

- \* This product requires a minimum tube diameter of 25mm and is compatible with specifically designed finished curtains.
- \* Installation involves handling high voltage; therefore, it should be carried out by a professional curtain engineer following precise specifications.
- \* Repairs should not be attempted by the user; instead, they should be conducted by authorized service professionals.
- \* Prior to installation, ensure all extraneous wires are removed and disconnect any devices not essential for the installation process."

## **Warnings**

1. This product is designed exclusively for indoor use. Please refrain from using it outdoors.
2. Ensure the product is kept dry and protected from moisture. Do not expose it to water or any other liquids.
3. Avoid placing this product near any sources of heat.
4. Keep the fixed controller out of children's reach and ensure the control box is placed in a location inaccessible to children.
5. Regular inspections are recommended to check for any installation imbalances or signs of cable wear. Should repairs or adjustments become necessary, discontinue use immediately.
6. When conducting maintenance on adjacent areas, such as window cleaning, ensure this equipment is not in use and the power supply is disconnected.
7. This device should not be used by individuals (including children) who have physical, sensory, or mental impairments, or a lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been instructed on how to use the device safely.
8. If the power cord is damaged, it must be replaced by a professional from the manufacturer's maintenance department or a similarly qualified department to prevent any hazards.
9. It is important for the safety of persons to follow these instructions. Save these instructions. Follow all instructions, since incorrect installation can lead to severe injury.
10. Do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children.

11. Frequently examine the installation for imbalance and signs of wear or damage to cables and springs. Do not use if repair or adjustment is necessary.
12. Prohibited for persons involving diminished physical(including children), sensory, or mental capacity, or lacking experience and knowledge of inapplicable.

## Quick Setup

1. Follow the instructions provided with the hub to add it to the app.
2. Open the app and tap the "+" icon in the upper right corner of the homepage. Navigate to the "Add Device" page, locate the Aqara Roller Shade Controller T1S, and adhere to the on-screen instructions.
3. For assistance, please visit: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).

\* If adding the device is unsuccessful, move it closer to the hub and attempt the process again.

\* Should the connection fail or require re-establishment, press and hold the reset button for 5 seconds until the blue light activates, then release. If the blue indicator light blinks, proceed to reconnect.

## Instructions for use

Function	Illustrate
Set up/down stroke	To adjust the curtain to the desired up/down stroke limit, use the up key and down key to move the curtain to the required position. Once the position is determined, quickly press the stop key five times in succession. The motor will rotate forward and then reverse once to indicate that the up/down stroke limit has been successfully set.
Delete stroke	To delete the stroke settings, press and hold both the up key and the down key simultaneously for 3 seconds. Release them once the indicator light turns blue. The motor will then rotate forward and reverse once each, signifying that the stroke settings have been successfully cleared.
Motor commutation	To reverse the motor's direction, press and hold the stop button for 5 seconds. Release the button when the indicator light turns blue. The motor will then rotate once in the forward direction and once in the reverse direction, indicating that the motor's direction has been successfully reversed.

## Indicator light description

State	Illustrate
Blue light flashes 1 time	Power up or click a button
Blue light flashes quickly	Networking
Blue light stays on	The motor has been connected to the network and is running
Red light stays on	The motor is not connected to the network and is running

## Basic parameters

Product Name: Roller Shade Controller T1S

Model: CD-M03D

Product Size: 85.8×86×37.55 mm(3,38 x 3,39 x 1,48 in.)

Rated Input: 100-240V ~ 50/60Hz

Rated Speed: 25r/min

Wireless Protocol: Zigbee

Outer Diameter: 25 mm

Motor Length: 465 mm

Rated Current: 0.3A

Rated Power: 20W

Rated Torque: 1.2N·m

Work Hours: S2 4min

Protection Level: IP40

Insulation Level: Class A

Operating Temperature: -20°C ~ +55°C (- 4° - 131°F)

Operating Humidity: 10% - 95% RH, no condensation

Zigbee Operation Frequency: 2405-2480 MHz

Zigbee Maximum Output Power ≤ 13 dBm

What's in the Box: Roller Shade Controller × 1, Wired Remote × 1, User Manual × 1, Splash-Proof Bag × 1, Brackets × 2, End Cap × 1



### EU Declaration of Conformity

Hereby, [Lumi United Technology Co., Ltd] declares that the radio equipment type [Roller Shade Controller T1S, CD-M03D] are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.aqara.com/DoC/>



## WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health.

Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20cm between the antenna and the body of the user.

Federal Communications Commission (FCC) compliance statement:

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2.Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment"

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio for compliance could void the user's authority to operate the equipment frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:



- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated

### **IC NOTICE TO CANADIAN USERS**

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES - 003.

This device complies with RSS - 247 of Industry Canada.

Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

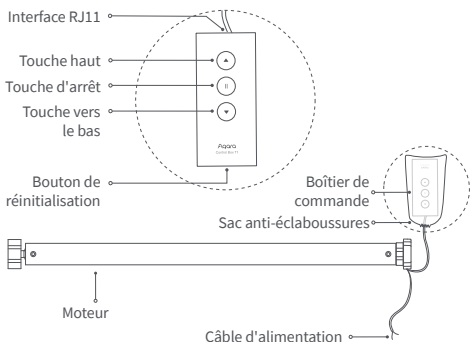
Address: Room 801-804, Building 1, Chongwen Park, Nanshan iPark, No. 3370, Liuxian Avenue, Fuguang Community, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China

Online Customer Service: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Présentation du produit

Le moteur tubulaire intelligent Aqara T1S est un moteur tubulaire intelligent. En plus de fabriquer des stores enrouleurs traditionnels, rideaux de gaze douce, Rideaux Shangri-la et autres rideaux intelligents, après avoir été liés au hub via le module de communication sans fil Zigbee intégré, il peut également être lié avec d'autres appareils intelligents pour réaliser des scénarios de vie plus intelligents et améliorer la qualité de vie des utilisateurs grâce à des fonctions personnalisées.



\* Si l'environnement d'installation présente une humidité élevée, assurez-vous de bien sceller le boîtier de commande dans un sac résistant aux éclaboussures avec l'ouverture du sac tournée vers le bas.

\* Ne renversez pas d'eau ou de détergent sur le corps principal et la fiche d'alimentation pour éviter un choc électrique ou un incendie causé par un court-circuit.

## Instructions d'installation

Veuillez scanner le code QR ci-dessous pour consulter les instructions d'installation des moteurs tubulaires.





## **Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché.**

- \* Le diamètre minimum du tube de ce produit est de 25 mm et doit être utilisé avec des rideaux au fini approprié ;
- \* Le processus d'installation de ce produit implique une forte électricité,,veuillez donc le faire installer par un ingénieur de rideaux professionnel conformément aux spécifications ;
- \* N'essayez pas de réparer le produit vous-même,ce travail doit être effectué par des professionnels autorisés ;
- \* Avant l'installation,,retirez tous les fils inutiles et débranchez tous les équipements non requis pour les travaux sous tension.

### **Avis**

1. Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur uniquement,veuillez ne pas l'utiliser à l'extérieur ;
2. Faites attention à l'étanchéité à l'humidité,ne renversez pas d'eau ou d'autres liquides sur ce produit ;
3. Veuillez ne pas placer ce produit à proximité d'une source de chaleur ;
4. Ne laissez pas les enfants jouer avec le contrôleur fixe,et placez le boîtier de contrôle hors de portée des enfants ;
5. doit être vérifié régulièrement pour détecter tout déséquilibre dans l'installation et tout signe d'usure des câbles. Si des réparations ou des ajustements sont nécessaires,,doit être arrêté ;
6. Lors de la maintenance des pièces adjacentes,telles que le nettoyage des vitres,,ne pas utiliser cet équipement et couper l'alimentation électrique ;
7. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris de jeunes enfants) ayant une déficience physique,sensorielle,ou intellectuelle ou un manque d'expérience et de connaissances ;
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé,afin d'éviter tout danger, il doit être remplacé par des professionnels du service de maintenance du fabricant . ou des services similaires.
9. Il est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions. Conservez ces instructions. Suivez toutes les instructions, car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves.
10. Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes fixes. Tenir les télécommandes hors de portée des enfants.

11. Examiner fréquemment l'installation pour vérifier qu'elle n'est pas déséquilibrée et que les câbles et les ressorts ne sont pas usés ou endommagés. Ne pas utiliser si une réparation ou un réglage est nécessaire.
12. Interdit aux personnes dont les capacités physiques (y compris les enfants), sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires à l'application de la loi.

## Installation rapide

1. Veuillez suivre les instructions du hub pour ajouter le hub à l'APP ;
2. Ouvrez l'application, cliquez sur "+" dans le coin supérieur droit de la page d'accueil, entrez dans la page "Ajouter un appareil", trouvez le moteur tubulaire intelligent Aqara T1, et suivez les instructions ;
3. Si vous avez besoin d'aide, veuillez consulter : [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).

\* Si l'ajout échoue, veuillez rapprocher l'appareil du hub et réessayer.

\* Si la connexion échoue ou doit être reconnectée, veuillez appuyer et maintenir le bouton de réinitialisation pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant bleu s'allume, puis relâchez-le. Le voyant bleu continue de clignoter. A ce moment, reconnectez-vous.

## Mode d'emploi

Fonction	Illustrer
Définir la course haut/bas	Utilisez la touche haut . la touche bas . et la touche stop pour ajuster le rideau au point de course haut/bas requis. Après avoir déterminé la position,,appuyez rapidement sur la touche d'arrêt 5 fois de suite,et le moteur tournera en avant et en arrière une fois chacun pour indiquer le point de course haut/bas. Installation réussie.
Supprimer le voyage	Appuyez simultanément sur les touches haut et bas pendant 3 secondes,relâchez après que le voyant lumineux devienne bleu,et le moteur tournera en avant et en arrière une fois chacun,indiquant que le moteur a réussi à supprimer la course.
Commutation moteur	Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'arrêt pendant 5 secondes. Lorsque le voyant devient bleu,relâchez-le. Le moteur tournera une fois dans le sens avant et arrière,,indiquant que l'inversion du moteur a réussi.

## Description du voyant

État	Illustrer
La lumière bleue clignote 1 fois	Allumez ou cliquez sur un bouton
La lumière bleue clignote rapidement	La mise en réseau
La lumière bleue reste allumée	Le moteur a été connecté au réseau et fonctionne
Le voyant rouge reste allumé	Le moteur n'est pas connecté au réseau et tourne

## Paramètres de base

Nom du produit : Contrôleur de store enrouleur T1S.

Modèle de produit: CD-M03D

Taille du produit : 85.8×86×37.55 mm(3,38 x 3,39 x 1,48 in.)

Entrée nominale : 100-240 V ~ 50/60 Hz

Vitesse nominale : 25r/min

Connexion sans fil : Zigbee

Diamètre extérieur du tube : 25 mm

Longueur du moteur : 465 mm

Courant nominal : 0,3 A

Puissance d'entrée nominale : 20 W

Couple nominal : 1,2 N·m

Horaires de travail : S2 4min

Niveau de protection : IP40

Niveau d'isolation : Classe A

Température de fonctionnement: -20°C ~ +55°C (- 4° - 131°F)

Humidité de fonctionnement: 10% - 95% RH, pas de condensation

Fréquence de fonctionnement Zigbee: 2405-2480 MHz

Puissance de sortie maximale Zigbee ≤ 13 dBm

Contenu de la Boîte : Contrôleur de Store Enrouleur × 1, Télécommande filaire × 1, Manuel d'Utilisateur × 1, Sac Étanche × 1, Supports × 2, Capuchon Terminal × 1

**CE** **Déclaration de conformité pour l' Union européenne**  
Par la présente, [Lumi United Technology Co., Ltd.]  
déclare que cet équipement radio de type [ Contrôleur de store  
enrouleur T1S, CD-M03D] est conforme à la Directive européenne  
2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'  
UE est disponible à l'adresse suivante: <https://www.aqara.com/DoC/>



### **WEEE Disposal and Recycling Information**

Informations sur la réglementation DEEE sur la mise au rebut et le recyclage Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte. Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la IC établies pour un environnement non contrôlé.

Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps.

Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique

### **IC NOTICE TO CANADIAN USERS**

Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB - 003 du Canada.

Cet appareil est conforme à la norme RSS - 247 d'Industrie Canada. Le Cet appareil est conforme à la norme RSS - 247 d'Industrie Canada. Le d'interférences nuisibles.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la IC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.



**FR**

**Cet appareil et ses accessoires se recyclent**

**À DÉPOSER EN MAGASIN**



**OU**

**À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

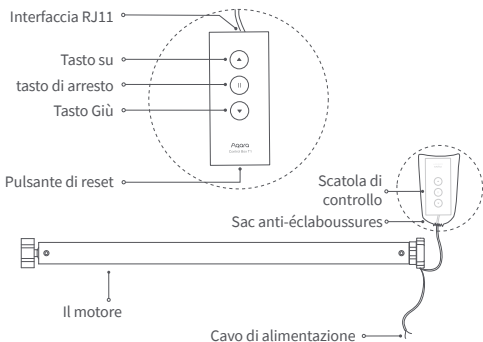
Adresse : Salle 801 - 804 bâtiment 1, parc de Chongwen, Nanshan Zhiyuan, n° 3370, avenue de Liuxian, communauté de Fuguang, rue de Taoyuan, district de Nanshan, Shenzhen, Chine

Service à la clientèle en ligne : [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email : [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Introduzione Prodotto

Il motore tubolare intelligente Aqara T1S è un motore tubolare intelligente. Oltre a rendere le tende a rullo tradizionali . tende di garza morbida . Tende Shangri-la e altre tende intelligenti, dopo essere state collegate all'hub tramite il modulo di comunicazione wireless Zigbee integrato, Può anche essere collegato con altri dispositivi intelligenti per ottenere scenari di vita più intelligenti e migliorare la qualità della vita degli utenti attraverso funzioni personalizzate.



- \* Se l'ambiente di installazione presenta un'elevata umidità, assicurarsi di sigillare adeguatamente la scatola di controllo in un sacchetto a prova di schizzi con l'apertura del sacchetto rivolta verso il basso.
- \* Non versare acqua o detersivo sul corpo principale e sulla spina di alimentazione per evitare scosse elettriche o incendi causati da cortocircuiti.

## Istruzioni per l'installazione

Si prega di scansionare il codice QR qui sotto per visualizzare le istruzioni di installazione per i motori tubolari.







## **Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.**

- \* Il diametro minimo del tubo di questo prodotto è di 25 mm e deve essere utilizzato con tende finite adeguate;
- \* Il processo di installazione di questo prodotto prevede una forte elettricità,,pertanto è necessario farlo installare da un tecnico professionista delle tende in conformità con le specifiche;
- \* Non tentare di riparare il prodotto da soli,questo lavoro deve essere eseguito da professionisti autorizzati;
- \* Prima dell'installazione,rimuovere tutti i cavi non necessari e scollegare tutte le apparecchiature non necessarie per i lavori sotto tensione.

## **Avvertenze**

1. Questo prodotto è solo per uso interno,non utilizzarlo all'aperto;
2. Prestare attenzione alla protezione dall'umidità,non versare acqua o altri liquidi su questo prodotto;
3. Non posizionare questo prodotto vicino a una fonte di calore;
4. Non permettere ai bambini di giocare con il controller fisso,e posizionare la scatola di controllo lontano dalla portata dei bambini;
5. deve essere controllato regolarmente per verificare eventuali squilibri nell'installazione e segni di usura del cavo. Se sono necessarie riparazioni o regolazioni,l'uso deve essere interrotto;
6. Quando si eseguono manutenzioni su parti adiacenti,come la pulizia dei vetri,non utilizzare questa apparecchiatura e togliere l'alimentazione elettrica;
7. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini piccoli) con problemi fisici,sensoriali,o disabilità intellettive o mancanza di esperienza e conoscenza;
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato,per evitare pericoli,deve essere sostituito da professionisti del reparto di manutenzione del produttore . o reparti simili.
9. È importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni. Seguire tutte le istruzioni, poiché un'installazione errata può causare gravi lesioni.
10. Non permettere ai bambini di giocare con i comandi fissi. Tenere i telecomandi lontani dai bambini.

11. Esaminare frequentemente l'installazione per verificare che non vi siano squilibri e segni di usura o danni ai cavi e alle molle. Non utilizzare se sono necessarie riparazioni o regolazioni.
12. Vietato alle persone con ridotte capacità fisiche (compresi i bambini), sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza di inapplicabili.

## Configurazione rapida

1. Seguire le istruzioni dell'hub per aggiungere l'hub all'APP;
2. Apri l'APP,fai clic su "+" nell'angolo in alto a destra della home page,entra nella pagina "Aggiungi dispositivo",trova il motore tubolare intelligente Aqara T1,e seguire le istruzioni;
3. Se hai bisogno di aiuto,controlla:  
[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).

\* Se l'aggiunta fallisce,avvicinare il dispositivo all'hub e riprovare.

\* Se la connessione non ha successo o è necessario ricollegarla,,tenere premuto il pulsante di ripristino per 5 secondi finché la luce blu non si accende,quindi rilasciarlo. La spia blu continua a lampeggiare. A questo punto,riconnettersi.

## Istruzioni per l'uso

Funzione	Illustrare
Impostazione corsa su/giù	Utilizzare il tasto salita .,il tasto discesa . e il tasto stop per regolare la tenda sul punto di salita/discesa desiderato. Dopo aver determinato la posizione,premere rapidamente il tasto stop 5 volte consecutive,e il motore ruoterà in avanti e indietro una volta ciascuna per indicare il punto della corsa su/giù. Setup eseguito con successo.
Elimina viaggio	Premere contemporaneamente i tasti su e giù per 3 secondi,rilasciare dopo che la spia diventa blu,e il motore ruoterà in avanti e indietro una volta ogni,indicando che il motore ha eliminato con successo la corsa.
Commutazione del motore	Tenere premuto il pulsante di arresto per 5 secondi. Quando la spia diventa blu,rilascialo. Il motore ruoterà una volta nelle direzioni avanti e indietro,indicando che il motore è stato invertito con successo.

## Descrizione dell'indicatore luminoso

Stato	Illustrare
La luce blu lampeggia 1 volta	Accendi o fai clic su un pulsante
La luce blu lampeggia rapidamente	Rete
La luce blu rimane accesa	Il motore è stato collegato alla rete e funziona
La luce rossa rimane accesa	Il motore non è collegato alla rete e funziona

## Parametri di base

Nome prodotto: Controller per tende a rullo T1S

Modello prodotto: CD-M03D

Dimensione del prodotto: 85.8×86×37.55 mm(3,38 x 3,39 x 1,48 in.)

Ingresso nominale: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Velocità nominale: 25 giri/min

Connessione wireless: Zigbee

Diametro del tubo esterno: 25 mm

Lunghezza motore: 465 mm

Corrente nominale: 0,3 A

Potenza in ingresso nominale: 20 W

Coppia nominale: 1,2 N·m

Orario di lavoro: S2 4min

Grado di protezione: IP40

Livello di isolamento: Classe A

Temperatura di esercizio: -20°C ~ +55°C (- 4° - 131°F)

Umidità di esercizio: 10% - 95% RH, assenza di condensa

Frequenza di Funzionamento Zigbee: 2405-2480 MHz

Potenza di Uscita Massima Zigbee ≤ 13 dBm

Contenuto della confezione: Controller per tende a rullo T1S × 1, Scatola di controllo × 1, Foglio di istruzioni × 1, Sacchetto antispruzzo × 1, Staffa × 2, spina di plastica a cubo × 1

## EU Declaration of Conformity

Hereby, [Lumi United Technology Co., Ltd] declares that the radio equipment type [Modulo Doppio Relè T2, DCM-K01] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.aqara.com/DoC/>



## WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points."

"In condizioni normali di utilizzo, questa apparecchiatura deve essere tenuta a una distanza di almeno 20 cm tra l'antenna e il corpo dell'utente. Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la IC établies pour un environnement non contrôlé.

Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps.

Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique

Produttore: Lumi United Technology Co., Ltd

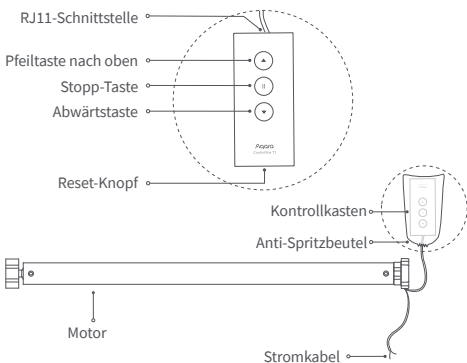
Indirizzo: Room 801-804, Edificio 1, Parco Chongwen, Nanshan Zhiyuan, Viale Liuxian, Comunità Fuguang, Quartiere Taoyuan, Distretto di Nanshan, Città di Shenzhen, Cina

Servizio Clienti Online: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Produkt Einführung

Der intelligente Rohrmotor T1S von Aqara ist ein intelligenter Rohrmotor. Neben der Herstellung traditioneller Rollos, weicher Gazevorhänge, Shangri-La-Vorhänge und andere Vorhänge werden intelligent, nach der Bindung an den Hub über das integrierte drahtlose Zigbee Kommunikationsmodul, Es kann auch verbunden werden mit anderen intelligenten Geräten, um intelligenteren Lebensszenarien zu erreichen und die Lebensqualität der Benutzer durch angepasste Funktionen zu verbessern.



\* Wenn die Installationsumgebung eine hohe Luftfeuchtigkeit aufweist, achten Sie darauf, den Steuerkasten ordnungsgemäß in einem spritzwassergeschützten Beutel zu verschließen, wobei die Beutelöffnung nach unten zeigt.

\* Verschütten Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel auf das Hauptgehäuse und den Netzstecker, um Stromschläge oder Brände durch Kurzschlüsse zu vermeiden.

## Installationsanleitung

Bitte scannen Sie den QR-Code unten, um Installationsanweisungen für Rohrmotoren anzuzeigen.





## **Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig angeschlossen ist.**

- \* Der Mindestrohrdurchmesser dieses Produkts beträgt 25 mm und muss mit entsprechend fertigen Vorhängen verwendet werden;
- \* Der Installationsprozess dieses Produkts erfordert starken Strom, Lassen Sie es daher bitte von einem professionellen Vorhangstechniker gemäß den Spezifikationen installieren;
- \* Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Diese Arbeiten sollten von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden.
- \* Entfernen Sie vor der Installation, alle unnötigen Kabel und trennen Sie alle Geräte, die nicht für Arbeiten unter Spannung erforderlich sind.

## **Beachten**

1. Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich bestimmt. Bitte verwenden Sie es nicht im Freien.
2. Achten Sie auf Feuchtigkeitsbeständigkeit., Verschütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf diesem Produkt.
3. Bitte stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf;
4. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem festen Controller, zu spielen und platzieren Sie die Steuerbox außerhalb der Reichweite von Kindern.
5. sollte regelmäßig überprüft werden, um festzustellen, ob Ungleichgewichte in der Installation und Anzeichen von Kabelverschleiß vorliegen. Wenn Reparaturen oder Anpassungen erforderlich sind, sollte die Verwendung von, eingestellt werden.
6. Verwenden Sie dieses Gerät nicht und unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn Sie Wartungsarbeiten an angrenzenden Teilen, durchführen, z. B. beim Reinigen von Fenstern.
7. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kleinkinder) mit körperlichen, sensorischen, oder geistigen Behinderungen oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt.
8. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, „muss es zur Vermeidung von Gefahren, durch Fachkräfte aus der Wartungsabteilung des Herstellers. oder ähnlichen Abteilungen ersetzt werden.
9. It ist für die Sicherheit von Personen wichtig, diese Anweisungen zu befolgen. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Befolgen Sie alle Anweisungen, da eine unsachgemäße Installation zu schweren Verletzungen führen kann.

10. Erlauben Sie Kindern nicht, mit fest installierten Steuerungen zu spielen. Halten Sie Fernbedienungen von Kindern fern
11. Überprüfen Sie die Anlage regelmäßig auf Unwucht und Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung der Kabel und Federn. Nicht verwenden, wenn eine Reparatur oder Einstellung erforderlich ist
12. Verboten für Personen mit eingeschränkten körperlichen (einschließlich Kinder), sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis der nicht anwendbaren

## Schnelle Einrichtung

1. Bitte folgen Sie den Hub-Anweisungen, um den Hub zur APP hinzuzufügen;
2. Öffnen Sie die APP, klicken Sie auf "+" in der oberen rechten Ecke der Homepage. Geben Sie die Seite "Gerät hinzufügen", Suchen Sie den Aqara Smart-Rohrmotor T1, und folgen Sie den Anweisungen;
3. Wenn Sie Hilfe benötigen, schauen Sie bitte unter: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) nach.

\*Wenn das Hinzufügen fehlschlägt, bewegen Sie das Gerät bitte näher an den Hub und versuchen Sie es erneut.

\*Wenn die Verbindung nicht erfolgreich ist oder erneut hergestellt werden muss, halten Sie bitte die Reset-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, bis das blaue Licht aufleuchtet, und lassen Sie sie dann los. Die blaue Kontrollleuchte blinkt weiterhin. Zu diesem Zeitpunkt, erneut verbinden.

## Beschreibung der Anzeigeleuchte

Zustand	Veranschaulichen
Blaues Licht blinkt 1 Mal	Schalten Sie das Gerät ein oder klicken Sie auf eine Schaltfläche
Blaues Licht blinkt schnell	Vernetzung
Blaues Licht bleibt an	Der Motor ist mit dem Netzwerk verbunden und läuft
Rotes Licht bleibt an	Der Motor ist nicht mit dem Netzwerk verbunden und läuft

## Gebrauchsanweisung

Funktion	Veranschaulichen
Auf-/Ab-Hub einstellen	Verwenden Sie die Aufwärts-Taste, die Abwärts-Taste, und die Stopp-Taste, um den Vorhang auf den erforderlichen Auf-/Ab-Hubpunkt einzustellen. Nachdem Sie die Position ermittelt haben, drücken Sie schnell fünfmal hintereinander die Stopptaste, und der Motor dreht sich jeweils einmal vorwärts und rückwärts, um den Auf-/Ab-Hubpunkt anzuzeigen. Installation erfolgreich.
Reise löschen	Drücken Sie die Auf- und Ab-Taste gleichzeitig 3 Sekunden lang. Lassen Sie sie los, nachdem die Anzeigelampe blau wird, und der Motor dreht sich jeweils einmal vorwärts und rückwärts, zeigt an, dass der Motor den Hub erfolgreich gelöscht hat.
Motorkommutierung	Halten Sie die Stopptaste 5 Sekunden lang gedrückt. Wenn die Kontrollleuchte blau wird, lassen Sie sie los. Der Motor dreht sich einmal in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung, und zeigt damit an, dass der Motor erfolgreich umgekehrt wurde.

## Grundparameter

Produktname: Rollosteuering T1S

Produktmodell: CD-M03D

Größe des Produkts: 85.8×86×37.55 mm (3,38 x 3,39 x 1,48 in.)

Nenneingang: 100–240 V ~ 50/60 Hz

Nenngeschwindigkeit: 25 U/min

Drahtlose Verbindung: Zigbee

Außenrohrdurchmesser: 25 mm

Motorlänge: 465 mm

Nennstrom: 0,3A

Nenneingangsleistung: 20 W

Nenn Drehmoment: 1,2 N·m

Arbeitszeit: S2 4min

Schutzstufe: IP40

Isolationsniveau: Klasse A



Betriebstemperatur: -20°C ~ +55°C (- 4° - 131°F) Betriebsluftfeuchtigkeit: 10% - 95% RH, keine Kondensation  
Zigbee Betriebsfrequenz: 2405-2480 MHz  
Zigbee Maximale Ausgangsleistung ≤ 13 dBm  
Lieferumfang: Rollosteuierung T1S × 1, Steuerkasten × 1, Bedienungsanleitung × 1, Spritzschutzbeutel × 1, Halterung × 2, Würfel Plastikstopfen × 1



### EU-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigt [Lumi United Technology Co., Ltd.], dass das Funkgerät des Typs [Dual Relais Modul T2, DCM-K01] mit der Verordnung 2014/53/EU in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar: <https://www.aqara.com/DoC/>



### WEEE-Informationen zur Entsorgung und zum Recycling

Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden, um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten. Bei normalem Gebrauch des Geräts sollte ein Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Antenne und dem Körper des Benutzers eingehalten werden.

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

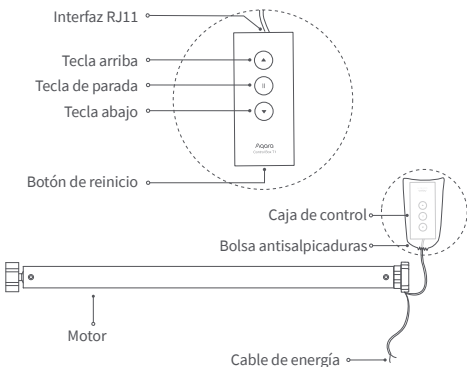
Adresse: Raum 801 - 804, Gebäude 1, Chongwen Park, Nanshan Zhiyuan, Nr. 3370, Liuxian Avenue, Fuguang community, Taoyuan Straße, Nanshan Bezirk, Shenzhen, China

Online Kundenservice: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

E-Mail: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Introducción del producto

El motor tubular inteligente Aqara T1S es un motor tubular inteligente. Además de hacer persianas enrollables tradicionales , cortinas de gasa suave , Cortinas Shangri-la y otras cortinas inteligentes, después de estar conectadas al centro a través del módulo de comunicación inalámbrica Zigbee incorporado, También se puede vincular con otros dispositivos inteligentes para lograr escenarios de vida más inteligentes y mejorar la calidad de vida de los usuarios a través de funciones personalizadas.



- \* Si el entorno de instalación tiene alta humedad, asegúrese de sellar correctamente la caja de control en una bolsa a prueba de salpicaduras con la abertura de la bolsa hacia abajo.
- \* No derrame agua ni detergente sobre el cuerpo principal ni el enchufe para evitar descargas eléctricas o incendios causados por cortocircuitos.

## Instrucciones de instalación

Escanee el código QR a continuación para ver las instrucciones de instalación de motores tubulares.





## **Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado correctamente.**

- \* El diámetro mínimo del tubo de este producto es de 25 mm y debe usarse con cortinas con el acabado adecuado;
- \* El proceso de instalación de este producto implica una fuerte electricidad, así que haga que un ingeniero de cortinas profesional lo instale de acuerdo con las especificaciones;
- \* No intente reparar el producto usted mismo, este trabajo debe ser realizado por profesionales autorizados;
- \* Antes de la instalación, retire todos los cables innecesarios y desconecte todos los equipos que no sean necesarios para el trabajo en vivo.

### **Aviso**

1. Este producto es solo para uso en interiores, no lo utilice en exteriores;
2. Preste atención a la humedad, no derrame agua u otros líquidos sobre este producto;
3. No coloque este producto cerca de una fuente de calor;
4. No permita que los niños jueguen con el controlador fijo, y coloque la caja de control lejos de los niños;
5. debe revisarse periódicamente para ver si hay algún desequilibrio en la instalación y signos de desgaste del cable. Si se necesitan reparaciones o ajustes, se debe suspender el uso de;
6. Al realizar mantenimiento en piezas adyacentes, como limpiar ventanas, no utilice este equipo y corte el suministro eléctrico;
7. Este dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños pequeños) con discapacidades físicas, sensoriales, o intelectuales o con falta de experiencia y conocimiento;
8. Si el cable de alimentación está dañado, para evitar peligro, debe ser reemplazado por profesionales del departamento de mantenimiento del fabricante. o departamentos similares.
9. Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones. Guarde estas instrucciones. Siga todas las instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves.
10. No permita que los niños jueguen con los mandos fijos. Mantenga los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.
11. Examine con frecuencia la instalación para detectar desequilibrios y signos de desgaste o daños en cables y

muelles. No lo utilice si es necesario repararlo o ajustarlo.

12. Prohibido para personas con capacidad física (incluidos los niños), sensorial o mental disminuida, o que carezcan de experiencia y conocimiento de inaplicable.

## Configuración rápida

1. Siga las instrucciones del hub para agregar el hub a la APLICACIÓN;
2. Abra la APLICACIÓN, haga clic en "+" "+" en la esquina superior derecha de la página de inicio, ingrese a la página "Agregar dispositivo", busque el motor tubular inteligente Aqara T1, y siga las indicaciones;
3. Si necesita ayuda, consulte: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).

\*Si la adición falla, acerque el dispositivo al concentrador e inténtelo nuevamente.

\*Si la conexión no tiene éxito o es necesario volver a conectarla, presione y mantenga presionado el botón de reinicio durante 5 segundos hasta que se encienda la luz azul y luego suéltelo. La luz indicadora azul continúa parpadeando. En este momento, vuelva a conectarse.

## Instrucciones de uso

Función	Ilustrar
Configurar carrera arriba/abajo	Utilice la tecla arriba ., la tecla abajo . y la tecla parada para ajustar la cortina al punto de carrera arriba/abajo requerido. Después de determinar la posición, presione rápidamente la tecla de parada 5 veces seguidas, y el motor girará hacia adelante y hacia atrás una vez cada una para indicar el punto de carrera hacia arriba/abajo. Instalación exitosa.
Eliminar viaje	Presione la tecla arriba + la tecla abajo al mismo tiempo durante 3 segundos, y suéltela después de que la luz indicadora se vuelva azul, y el motor girará hacia adelante y hacia atrás una vez cada, lo que indica que el motor ha eliminado exitosamente el trazo.
Conmutación de motores	Mantenga presionado el botón de parada durante 5 segundos. Cuando la luz indicadora se vuelva azul, suéltala. El motor girará una vez hacia adelante y hacia atrás, lo que indica que el motor se invirtió correctamente.

## Descripción de la luz indicadora

Estado	Ilustrar
La luz azul parpadea 1 vez	Encienda o haga clic en un botón
La luz azul parpadea rápidamente	Redes
La luz azul permanece encendida	El motor ha sido conectado a la red y está funcionando.
La luz roja permanece encendida	El motor no está conectado a la red y está funcionando.

## Parámetros básicos

Nombre del producto: Controlador de persiana enrollable T1S

Modelo de producto: CD-M03D

Tamaño del producto: 85.8 × 86 × 37.55 mm (3,38 × 3,39 × 1,48 in.)

Entrada nominal: 100-240V ~ 50/60Hz

Velocidad nominal: 25r/min

Conexión inalámbrica: Zigbee

Diámetro exterior del tubo: 25 mm

Longitud del motor: 465 mm

Corriente nominal: 0.3A

Potencia de entrada nominal: 20W

Par nominal: 1,2 N·m

Horas de trabajo: T2 4min

Nivel de protección: IP40

Nivel de aislamiento: Clase A

Temperatura de funcionamiento: -20°C ~ +55°C (-4° - 131°F)

Humedad de funcionamiento: 10% - 95% RH, no condensation

Frecuencia de funcionamiento Zigbee: 2405-2480 MHz

Potencia máxima de salida Zigbee ≤ 13 dBm

Contenido de la caja: Controlador de persiana enrollable

T1S × 1, Caja de control × 1, Hoja de instrucciones × 1, Bolsa antisalpicaduras × 1, Soporte × 2, Taco de plástico para cubo × 1

## Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, [Lumi United Technology Co., Ltd.] declara que el tipo de equipo radioeléctrico [Módulo relé doble T2, DCM-K01] cumple con la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <https://www.aqara.com/DoC/>



### Directiva RAEE de información de eliminación y reciclaje

■ Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando sus equipos de desecho a un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recogida. En condiciones normales de uso, este equipo debe mantenerse a una distancia de separación de al menos 20 cm entre la antena y el cuerpo del usuario. Bei normalem Gebrauch des Geräts sollte ein Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Antenne und dem Körper des Benutzers eingehalten werden.

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.

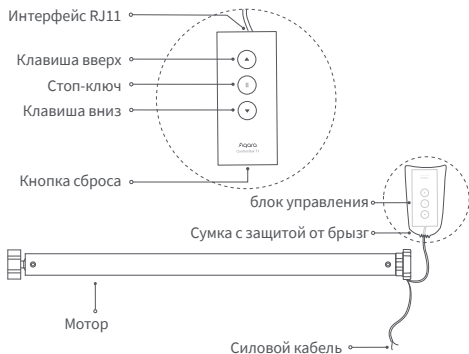
Dirección: Habitación 801 - 804, Edificio 1, Parque Chongwen, iPark Nanshan, No. 3370, Avenida Liuxian, Comunidad Fuguang, Distrito Residencial de Taoyuan, Distrito de Nanshan, Ciudad de Shenzhen, China.

Servicio al cliente en línea: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Correo electrónico: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Обзор продукта

Умный трубчатый двигатель Aqara T1S — это интеллектуальный трубчатый двигатель. В дополнение к изготовлению традиционных рулонных штор, мягкие марлевые шторы, Шторы Шангри-ла и другие интеллектуальные шторы, после привязки к Центр умного дома через встроенный модуль беспроводной связи Zigbee,Его также можно связать с другими интеллектуальными устройствами для достижения более разумных жизненных сценариев и улучшения качества жизни пользователей с помощью настраиваемых функций.



\* Если в месте установки высокая влажность,,обязательно поместите блок управления в брызгозащищенный пакет отверстием вниз.

\* Не проливайте воду или моющее средство на основной корпус и вилку питания,чтобы избежать поражения электрическим током или возгорания,вызванного коротким замыканием.

## Инструкция по установке

Пожалуйста,отсканируйте QR-код ниже,чтобы просмотреть инструкции по установке трубчатых двигателей.





## **Убедитесь, что шнур питания подключен правильно.**

- \* Минимальный диаметр трубки этого продукта составляет 25 мм, и его следует использовать с соответствующими готовыми шторами;
- \* Процесс установки этого продукта связан с сильным электричеством, поэтому поручите его установку профессиональному инженеру по шторам в соответствии со спецификациями;
- \* Не пытайтесь отремонтировать изделие самостоятельно, эту работу должны выполнять уполномоченные специалисты;
- \* Перед установкой, удалите все ненужные провода и отключите все оборудование, не необходимое для работы под напряжением.

## **Уведомление**

1. Этот продукт предназначен только для использования внутри помещений. не используйте его на открытом воздухе;
2. Обратите внимание на влагозащищенность, не допускайте попадания воды или других жидкостей на данное изделие;
3. Не размещайте данное изделие рядом с источником тепла;
4. Не позволяйте детям играть со стационарным контроллером, и размещайте блок управления в недоступном для детей месте;
5. Следует регулярно проверять на наличие дисбаланса в установке и признаков износа кабеля. Если необходим ремонт или регулировка, использование, следует прекратить;
6. При выполнении технического обслуживания смежных частей, например при очистке окон, не используйте это оборудование и отключите электропитание;
7. Это устройство не предназначено для использования лицами (в том числе маленькими детьми) с физическими, сенсорными, или умственными недостатками или недостатком опыта и знаний;
8. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности, он должен быть заменен специалистами из отдела технического обслуживания производителя или аналогичных отделов.



9. Соблюдение этих инструкций важно для безопасности персонала. Сохраните эти инструкции. Следуйте всем инструкциям, так как неправильная установка может привести к серьезным травмам.
10. Не позволяйте детям играть со стационарными пультами управления. Держите пульты дистанционного управления вдали от детей.
11. Часто осматривайте установку на предмет дисбаланса и признаков износа или повреждения тросов и пружин. Не используйте, если требуется ремонт или регулировка.
12. Запрещено использовать лицам с ограниченными физическими (в том числе детям), сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим опыта и знаний по неприменимым вопросам.

## **Быстрая установка**

1. Следуйте инструкциям Центр умного дома, чтобы добавить Центр умного дома в приложение;
2. Откройте приложение, нажмите "+" в правом верхнем углу главной страницы, войдите на страницу «Добавить устройство», найдите интеллектуальный трубчатый двигатель Aqara T1, и следуйте подсказкам;
3. Если вам нужна помощь, посетите:

[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).

- \* Если добавление не удалось, переместите устройство ближе к Центр умного дома и повторите попытку.
- \* Если соединение не удалось или его необходимо повторно подключить, нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение 5 секунд, пока не загорится синий индикатор, а затем отпустите ее. Синий индикатор продолжает мигать. В это время, повторно подключаются.

## Инструкции по использованию

Функция	Иллюстрировать
Настройка хода вверх/вниз	Используйте кнопку «вверх» \ , кнопку «вниз» \ и кнопку «Стоп», чтобы отрегулировать занавеску до необходимой точки хода вверх/вниз. После определения положения, быстро нажмите кнопку остановки 5 раз подряд, и двигатель будет вращаться вперед и назад по одному разу, чтобы указать точку хода вверх/вниз. Установка прошла успешно.
Удалить поездку	Нажмите одновременно клавиши «вверх» и «вниз» и удерживайте их в течение 3 секунд \, отпустите после того, как индикатор, загорится синим, и двигатель будет вращаться вперед и назад один раз каждый, \, указывая, что двигатель успешно удалил ход.
Коммутация двигателя	Нажмите и удерживайте кнопку остановки в течение 5 секунд. Когда индикатор загорится синим, \, отпустите его. Двигатель повернется один раз в прямом и обратном направлениях, \, указывая на успешный реверс двигателя.

## Описание светового индикатора

Состояние	Иллюстрировать
Синий свет мигает 1 раз	Включите питание или нажмите кнопку
Синий свет быстро мигает	Сеть
Синий свет остается включенным	Двигатель подключен к сети и работает
Красный свет остается включенным	Двигатель не подключен к сети и работает

## Основные параметры

Название продукта: Контроллер рулонной шторы T1S

Модель продукта: CD-M03D

Габариты: 85,8 x 86 x 37,55 мм

Номинальная входная мощность: 100–240 В ~ 50/60 Гц

Номинальная скорость: 25 об/мин

Беспроводное соединение: Zigbee

Внешний диаметр трубки: 25 мм

Длина двигателя: 465 мм

Номинальный ток: 0,3 А

Номинальная входная мощность: 20 Вт

Номинальный крутящий момент: 1,2 Н·м

Время работы: S2 4мин

Уровень защиты: IP40

Уровень изоляции: Класс А

Температура эксплуатации: -20°C ~ +55°C (- 4° – 131°F)

Рабочая влажность: 10% – 95% RH, без конденсации

Рабочая частота Zigbee: 2405-2475 МГц

Максимальная выходная мощность Zigbee ≤ 13 дБм

Комплектация: Контроллер рулонных штор T1S × 1, Блок управления × 1, Инструкция × 1, Пакет для защиты от брызг × 1, Кронштейн × 2, пластиковая заглушка для куба × 1

Сделано в Китае

## Предостережения

1. Этот прибор - НЕ игрушка. Пожалуйста, не допускайте к нему детей.
2. Данный прибор предназначен только для использования внутри помещений. Не используйте его во влажных средах или на открытом воздухе.
3. Оберегайте прибор от воздействия влаги, не допускайте попадания воды или других жидкостей на устройство.
4. Не размещайте прибор вблизи источников тепла.
5. Не помещайте прибор в закрытый корпус, если там нет нормальной вентиляции.
6. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Все ремонтные

работы должны выполняться авторизованным специалистом.

Этот прибор предназначен только для повышения удобства, качества домашних развлечений и напоминания о статусе устройства. Он не предназначен для использования в качестве охранного оборудования для дома, здания, склада или любых других мест. Если пользователь нарушает инструкции по использованию прибора, производитель не несет никакой ответственности за риски и повреждения имущества.

### **Правила и условия хранения и транспортировки**

Оборудование должно быть защищено от внешних воздействий. Допустимая температура окружающего воздуха  $-20^{\circ}$  –  $+60^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}$  –  $140^{\circ}\text{F}$ )

### **Информация о мерах при неисправности оборудования**

В случае обнаружения неисправности оборудования:

1. Отключите оборудование от электрической сети;
2. Обратитесь в сервисный центр для получения консультации или ремонта оборудования.

\* Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы

Дата производства указана на упаковке

Правила и условия реализации: без ограничений.

Срок службы продукции 5 лет.

Производитель: Lumi United Technology Co., Ltd.

Адрес: помещение 801-804, корпус 1, парк Чунвэнь, парк Наньшань, № 3370, проспект Люсянь, община Фугуан, жилой район Таюань, район Наньшань, Шэньчжэнь, Китай

Клиентская онлайн-служба

Международная [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Для пользователей из РФ: [www.aqara.ru/support](http://www.aqara.ru/support)

Адрес эл. почты

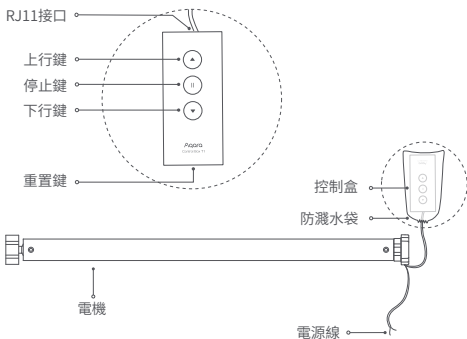
Международный: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Для пользователей из РФ: [support@aqara.ru](mailto:support@aqara.ru)



## 產品介紹

Aqara智能管狀電機 T1S是壹款智能的管狀電機，除了可將傳統的卷簾、柔紗簾、香格裏拉簾等窗簾智能化以外，通過內置的 ZigBee無線通訊模塊與網關綁定後，還可以實現與其他智能設備聯動，通過自定義功能，實現更智能的生活場景，提升用戶生活品質。



\*若安裝環境濕度較大，務必將控制盒妥善密閉於防濺水袋中，並使袋子開口朝下。

\*請勿將水或洗滌劑等潑灑在本體及電源插頭上，以免觸電或因短路引起火災。

## 安裝指導

請掃描下方的二維碼查看管狀電機的安裝指導說明。



### 請正確連接電源

\*本產品最小管直徑為25mm，需搭配適當的成品簾使用；

\*本產品安裝過程涉及強電，請由專業窗簾工程師依照規範進行安裝；

\*請勿嘗試自行維修產品，應由授權的專業人士進行此項工作；

\*安裝前，移開所有不必要的線並中斷所有帶電工作不需要的設備。

## 註意

- 1、本產品僅限室內使用，請勿在室外使用；
- 2、註意防潮，請勿將水或其他液體潑灑在本產品上；
- 3、請勿將本產品置放於靠近熱源的地方；
- 4、不允許兒童玩耍固定控制器，將控制盒放置在遠離兒童的地方；
- 5、應經常檢查是否有安裝的不平衡以及電纜磨損的跡象，如果需要修理或調整，應停止使用；
- 6、當進行鄰近部位保養時，如清洗窗戶，不要使用本設備，切斷供電；
- 7、該設備不適用於身體、感知和智力有缺陷或者缺乏經驗和知識的人士(包括幼兒)使用；
- 8、如果電源軟線損壞，為了避免危險，必須由制造商、其維修部或類似部門的專業人員更換。
9. 請妥善保管並遵守所有說明，如果使用錯誤的安裝方式可能導致嚴重傷害。
10. 請不要讓兒童玩弄控制器，並將遙控器遠離兒童。
11. 請經常檢查產品安裝是否平衡，電纜和彈簧是否存在磨損或損壞跡象。如果存在問題，請勿使用。
12. 請不要讓體力缺陷(包括兒童)、感官或心智能力缺陷的人，或缺乏經驗和知識的人使用設備。

## 快速設置

- 1、請依照網關說明書，將網關添加到APP；
- 2、打開APP，點擊首頁右上角“+”，進入“添加設備”頁面，找到Aqara智能管狀電機 T1，並依照提示進行操作；
- 3、如需幫助請查詢：[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)。

\*如添加失敗，請將設備移近網關後重試。

\*如連接不成功，或需要重新連接，請長按重置鍵5秒，直到藍燈亮起後松開，藍色指示燈持續閃爍，此時再重新連接。

## 使用說明

功能	使用說明
設置上/下行程	通過上行鍵、下行鍵、停止鍵調節簾布到需要的上/下行程點，確定位置後，連續快按5次停止鍵，電機正反轉各1次，表示上/下行程點設置成功。
刪除行程	同時按上行鍵+下行鍵3s，指示燈藍色亮起後松開，電機正反轉各1次，表示電機刪除行程成功。
電機換向	長按停止鍵5s，指示燈藍色亮起後松開，電機正反轉各1次，表示電機換向成功。

## 指示燈說明

狀態	說明
藍燈閃1次	通電或單擊按鍵
藍燈快閃	正在組網
藍燈長亮	電機已入網,且正在運行
紅燈長亮	電機未入網,且正在運行

## 基本參數

產品名稱:卷簾用永磁直流電動機 T1S

產品型號:CD-M03D

產品尺寸:85.8×86×37.55 mm

額定輸入:100-240V~ 50/60Hz

額定轉速:25r/min

無線連接:ZigBee

外管直徑:25mm

電機長度:465mm

額定電流:0.3A

額定輸入功率:20W

額定扭矩:1.2 N·m

工作制:S2 4min

防護等級:IP40

絕緣等級:Class A

工作溫度:-20°C~+55°C (-4° - 131°F)

工作濕度:10% - 95% RH, 無冷凝

Zigbee 操作頻率: 2405-2480 MHz

Zigbee 最大功率 ≤ 13 dBm

內含:智能管狀電機 T1S×1、控制盒×1、說明書×1、防濺水袋 X 1, 支架×2, 尾塞×1

製造商:深圳綠米聯創科技有限公司

地址:中國深圳市南山區桃源街道福光社區留仙大道3370號

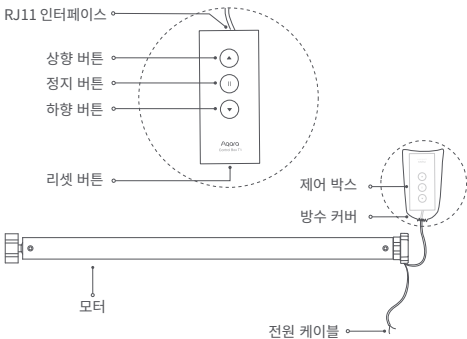
南山智園崇文園區1號樓801-804

服務網址:www.aqara.com/support

郵箱:support@aqara.com

## 제품소개

Aqara 블라인드 컨트롤러 T1S는 기존의 블라인드를 스마트하게 만들어 주는 스마트 블라인드 컨트롤러입니다. 내장된 Zigbee 무선 통신 모듈을 통해 허브와 연결되면, 다른 스마트 기기와 함께 더욱 스마트한 생활 시나리오를 구현하고 맞춤형 기능을 통해 사용자의 삶의 질을 향상 시킵니다.



\*만약 설치 환경이 습기가 많은 경우, 반드시 제어 박스를 안전하게 방수 커버 안에 밀봉하고 가방의 개폐구를 아래쪽으로 향하도록 하십시오.

\*본체 및 전원 플러그에 물이나 세제를 흘리지 마세요. 감전, 합선으로 인한 화재의 위험이 있습니다.

## 설치 안내서

아래의 QR 코드를 스캔하여 블라인드 컨트롤러의 설치 안내서를 확인하세요.



**!** 전원 코드가 제대로 연결되어 있는지 확인하세요.

\* 본 제품의 최소 파이프 지름은 25mm이며 적절하게 마감된 블라인드와 함께 사용해야 합니다.

\*본 제품의 설치과정에는 고전압을 다루어야 하기 때문에, 전문 커튼 업체가 사양에 맞게 설치를 해야 합니다.

\*제품을 직접 수리하려고 시도하지 마십시오.,이 작업은 공인된 전문가가 수행해야 합니다.



\*설치전에 불필요한 전선을 모두 제거하고 실제 작업에 필요하지 않은 모든 장비를 분리합니다.

## 경고

1. 본 제품은 실내 전용입니다. 실외에서는 사용하지 마세요.
2. 방습에 주의하세요. 본 제품에 물이나 기타 액체를 쏟지 마세요.
3. 본 제품을 열원 근처에 두지 마세요.
4. 고정된 컨트롤러를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 제어 박스를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.
5. 정기적으로 점검하여 설치에 불균형이 있는지,케이블 마모 징후가 있는지 확인해야 합니다. 수리 또는 조정이 필요한 경우,사용을 중지해야 합니다.
6. 창문 청소와 같은 인접한 영역의 유지 보수 작업을 수행할 때에는 이 장치를 사용하지 말고 전원 공급을 차단하십시오.
7. 본 제품은 신체적, 감각적 또는 정신적 장애가 있는 개인 (어린이 포함)에게는 적합하지 않습니다.
8. 전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하기 위해 제조사의 유지 보수 부서 또는 이와 유사한 부서의 전문가가 교체해야 합니다.
9. 이 지침을 따르는 것이 안전을 위해 중요합니다. 이 지침을 잘 보관하세요. 잘못 설치하면 심각한 부상을 입을 수 있으므로 모든 지침을 따르세요.
10. 어린이가 고정된 리모컨을 가지고 놀지 못하게 하세요. 리모컨을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하기
11. 설치의 불균형과 케이블 및 스프링의 마모 또는 손상 징후가 있는지 자주 점검하세요. 수리 또는 조정이 필요한 경우 사용하지 마세요.
12. 신체적(어린이 포함), 감각적 또는 정신적 능력이 저하되었거나 적용 불가능한 경험과 지식이 부족한 사람은 금지됩니다.

## 빠른 설치

1. 허브 설명서에 따라 허브를 앱에 추가하세요.
2. 앱을 열고 홈페이지의 우측 상단 “+”를 클릭하여 “장치 추가” 페이지로 이동하고, 스마트 블라인드 컨트롤러 T1S을 찾아 지시에 따라 설치를 진행해 주십시오.
3. 도움이 필요한 경우 [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)를 참조하십시오.

\*추가에 실패할 경우,장치를 허브에 더 가까이 이동한 후 다시 시도하십시오.

\*연결에 실패했거나,다시 연결해야 하는 경우 파란색 지시등이 켜질 때까지 재설정 버튼을 5초간 눌렀다가 놓습니다. 파란색 지시등이 계속해서 깜빡일때 다시 연결을 시도 하십시오.

고객지원: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

이메일: [support@aqara.kr](mailto:support@aqara.kr)

제조국가:중국

## 사용 설명

기능	설명
상향/하향 이동 범위 설정	<p>상향 버튼 또는 하향 버튼을 사용하여 커튼을 원하는 위치로 이동시킵니다.</p> <p>위치를 확인한 후, 정지 버튼을 연속해서 5번 빠르게 누릅니다.</p> <p>이제 모터가 상향/하향 이동 범위를 설정하기 위해 1회씩 정방향 및 역방향으로 회전합니다. 이는 상향/하향 이동 범위가 성공적으로 설정 되었음을 나타냅니다.</p>
스트로크 삭제	<p>상향 버튼 + 하향 버튼을 동시에 3초 동안 누른 후 파란색 지시등이 켜지면 놓습니다. 모터가 정방향 및 역방향으로 각각 1회 회전하면 스트로크가 성공적으로 삭제된 것입니다.</p>
모터 방향 전환	<p>정지 버튼을 5초 동안 길게 누른 후 파란색 지시등이 켜지면 버튼을 놓습니다. 모터가 정방향 및 역방향으로 각각 1회 회전하면 모터가 성공적으로 방향을 변경한 것입니다</p>

## 지시등 설명

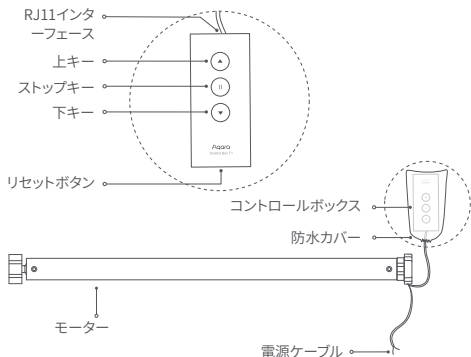
상태	설명
파란색 표시등이 1번 깜박입니다. 파란색 지시등 1번 점멸	전원을 켜거나 버튼을 클릭하세요
파란색 지시등 빠르게 점멸	네트워크에 연결 중
파란색 지시등 점등	장치가 네트워크에 연결되어 작동 중
빨간색 지시등 점등	장치가 네트워크에 연결되지 않고 작동 중

## 제품 사양

제품명 : 블라인드 컨트롤러 T1S	모터 길이: 465mm
모델명: CD-M03D	정격 전류: 0.3A
제품 크기: 85.8×86×37.55mm	정격 입력 전력: 20W
정격 입력: 100-240V ~ 50/60Hz	정격 토크: 1.2N·m
정격 속도: 25r/min	작동 모드 : S2 4분
무선 프로토콜: Zigbee	보호 수준: IP40
외부 튜브 직경: 25mm	절연 수준: 클래스 A
작동 온도: -20°C ~ +55°C(-4° ~ 131°F)	
작동 습도: 10% - 95% RH, 비응축성	
구성품: 블라인드 컨트롤러 T1S × 1, 제어 박스 × 1, 사용 설명서 × 1, 방수 커버 × 1, 브래킷 × 2, 큐브 플라스틱 플러그 × 1	

## 製品紹介

Aqara スマートチューブラー モーター T1S は、インテリジェントなチューブラー モーターです。従来のローラーブラインド、ソフトガーゼカーテン、シャングリラカーテンやその他のカーテンをスマート化するだけでなく、ハブに内蔵された ZigBee 無線通信モジュールを介して他のスマートデバイスと連携することができます。カスタマイズされた機能により、スマートな生活シーンを実現し、ユーザーの生活の質を向上させます。



※設置環境が高湿度の場合は、コントロールボックスを必ず防水カバーに入れ、袋の口を下に向けてきちんと密閉してください。

※感電やショートによる火災の恐れがありますので、本体や電源プラグに水や洗剤をこぼさないでください。

## 取付手順

以下のQRコードをスキャンして、チューブラーモーターの取付手順をご確認ください。



## 電源コードが正しく接続されていることを確認してください。

- \*この製品の最小パイプ直径は25mmであり、適切な完成品カーテンと組み合わせて使用する必要があります。
- \*この製品の取り付けには強力な電気を使用するので、専門のカーテン工業者に施工を依頼し、規格に従って取り付けてください。
- \*製品の自己修理をしないでください。この作業は許可された専門家が行う必要があります。
- \*取り付け前に、不要な配線をすべて取り外し、作業に不要な電源の入っている機器をすべて切ってください。

## 注意事項

- 1.この製品は屋内専用です。屋外では使用しないでください。
- 2.湿気に注意し、この製品に水やその他の液体をこぼさないでください。
- 3.この製品を熱源の近くに置かないでください。
- 4.子供がコントロールボックスで遊ばないように、コントロールボックスを子供の手の届かないところに設置してください。
- 5.設置の不均衡やケーブルの摩耗の兆候がないかどうか定期的にチェックしてください。修理や調整が必要な場合は使用を中止してください。
- 6.窓の清掃など、近隣のメンテナンスを行う場合は、この装置を使用せず、電源を切ってください。
- 7.この装置は、身体的、知覚的、または知的障害を持つ人（幼児を含む）または経験や知識が不足している人による使用には適していません。
- 8.電源ケーブルが損傷した場合、危険を避けるためメーカーの修理部門または同様専門家が交換する必要があります。
- 9.これらの指示に従うことは、人の安全のために重要です。この説明書は保存してください。誤った取り付けをすると、重傷を負う可能性があります。
10. 固定されたコントロールで子供を遊ばせないでください。リモコンはお子様の手の届かないところに保管してください。
11. アンバランスや、ケーブルやスプリングに摩耗や損傷の兆候がないか、頻繁に取り付け部を点検してください。修理や調整が必要な場合は使用しないでください。
12. 身体的能力（子供を含む）、感覚的能力、精神的能力が低下している場合、または適用できない経験や知識が不足している場合は禁止する。

## クイックセットアップ

- 1.ハブの手順に従ってハブをアプリに追加してください。
- 2.アプリを開き、ホーム画面右上にある「+」をクリックし、「デバイスの追加」ページに進み、AqaraスマートチューブモーターT1を見つけ、指示に従って操作してください。
- 3.サポートが必要な場合は、ヘルプを参照してください。: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

- \*追加に失敗した場合は、デバイスをハブに近づけて再試行してください。
- \*接続に失敗する場合、再接続が必要な場合は、リセットボタンを青色ライトが点灯するまで5秒間長押ししてください。青色ライトが点滅し続けますので、この時点で再接続してください。

## 使用説明書

機能	説明
上下ストロークの設定	上キー、下キー、停止キーを使用して、カーテンを必要な上下ストロークポイントに調整します。位置が確定した後、ストップキーを5回連続で素早く押ししてください。モーターが正転と逆転で1回ずつ回転し、上下のストロークポイントが設定できたことを示します。
ストローク削除	上キーと下キーを同時に3秒間押すと、インジケータランプが青色に点灯します。その後放すと、モーターが正逆1回ずつ回転したら、モーターが正常にストロークを削除することを示します。
モーターの方向転換	ストップボタンを5秒間長押しすると、インジケータライトが青色に点灯し、その後ボタンを放すと、モーターが正転と逆転を1回ずつ動き、モーターの方向転換が成功したことを示します。

## インジケータライトの説明

状態	説明
青色ライトが1回点滅	電源を入れるか、ボタンをクリックします
青色ライトが素早く点滅	ネットワーク構築中
青色ライトが点灯したまま	モーターはネットワークに接続されており、動作しています
赤色ライトが点灯したまま	モーターはネットワークに接続されておらず、動作しています。

## 基本パラメータ

製品名: ローラーシェードコントローラー T1S

製品型番: CD-M03D

製品サイズ: 85.8×86×37.55mm

定格入力: 100-240V ~ 50/60Hz

定格速度: 25r/分

ワイヤレス接続: Zigbee

チューブ外径: 25mm

モーター長さ: 465mm

定格電流: 0.3A

定格入力電力: 20W

定格トルク: 1.2N・m

作業時間: S2 4分

保護レベル: IP40

絶縁レベル: クラスA

動作温度: -20°C ~ +55°C

動作湿度: 10% ~ 95% RH (結露しないこと同梱物: ローラーシェードコントローラー T1S × 1, コントロールボックス × 1, 説明書 × 1, 防水カバー × 1, ブラケット × 2, キューブプラプラグ × 1

カスタマーサポート: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

製造元: Lumi United Technology Co., Ltd.

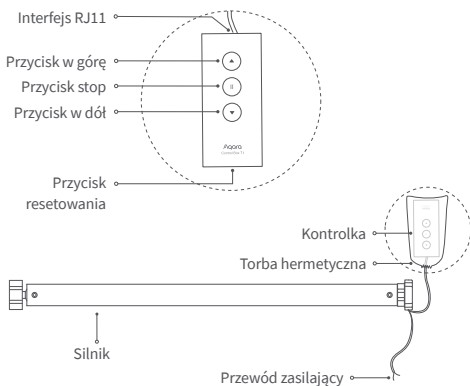
住所: 中国深セン市南山区桃源街道福光社区留仙大道3370号南山智園崇文園区1号楼801-804

メールアドレス: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

中国製

## Wprowadzenie do produktu

Aqara Roller Shade Controller T1S to inteligentny silnik do rolet, który przekształca tradycyjne rolety, zasłony i żaluzje w inteligentne urządzenia. Wyposażony we wbudowany protokół komunikacji bezprzewodowej Zigbee, łatwo łączy się z centralą, umożliwiając integrację z innymi inteligentnymi urządzeniami. To połączenie umożliwia tworzenie inteligentnych scenariuszy, poprawiając jakość życia dzięki konfigurowalnym funkcjom.



- \* Jeśli środowisko instalacji charakteryzuje się wysoką wilgotnością, należy upewnić się, że pilot jest szczelnie zamknięta w torbie hermetycznej, z otworem torby skierowanym w dół.
- \* Unikaj rozlewania wody lub detergentu na puszkę i wtyczkę zasilania, aby uniknąć porażenia prądem lub pożaru spowodowanego zwarcieniem.

## Instrukcja instalacji

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje instalacji produktu Roller Shade Controller T1S, należy zeskanować poniższy kod QR.





## **Upewnij się, że przewód zasilający jest prawidłowo podłączony.**

- \* Ten produkt wymaga rury o minimalnej średnicy 25 mm i jest kompatybilny ze specjalnie zaprojektowanymi gotowymi zasłonami.
- \* Instalacja wiąże się z obsługą wysokiego napięcia; dlatego powinna być przeprowadzona przez profesjonalnego inżyniera zasłon zgodnie z dokładnymi specyfikacjami.
- \* Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowanych specjalistów.
- \* Przed przystąpieniem do instalacji należy upewnić się, że wszystkie zbędne przewody zostały usunięte i odłączyć wszelkie urządzenia, które nie są niezbędne do procesu instalacji.

## **Ostrzeżenia**

1. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy używać go na zewnątrz.
2. Produkt należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed wilgocią. Nie należy wystawiać go na działanie wody lub innych płynów.
3. Należy unikać umieszczania produktu w pobliżu źródeł ciepła.
4. Pilot należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, a puszkę należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
5. Zaleca się przeprowadzanie regularnych przeglądów w celu sprawdzenia nierównowagi instalacji lub oznak zużycia kabli. W razie konieczności naprawy lub regulacji należy natychmiast przerwać użytkowanie.
6. Podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych na sąsiednich obszarach, takich jak mycie okien, należy upewnić się, że urządzenie nie jest używane, a zasilanie jest odłączone.
7. Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) z upośledzeniem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia.
8. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez specjalistę z działu konserwacji producenta lub podobnie wykwalifikowanego działu, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.



9. Przestrzeganie tych instrukcji jest ważne dla bezpieczeństwa osób. Należy zachować te instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowa instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
10. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę stałymi elementami sterującymi. Piloty zdalnego sterowania należy trzymać z dala od dzieci.
11. Należy często sprawdzać instalację pod kątem niewyważenia oraz oznak zużycia lub uszkodzenia linek i sprężyn. Nie używaj, jeśli konieczna jest naprawa lub regulacja.
12. Zabronione w przypadku osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych (w tym dzieci), sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy w zakresie nieodpowiedniego.

## Szybki montaż

1. Postępuj zgodnie z instrukcjami dołączonymi do centrali, aby dodać ją do aplikacji.
2. Otwórz aplikację, kliknij "+" w prawym górnym rogu strony głównej. Przejdź do strony "Dodaj urządzenie", znajdź Aqara Roller Shade Controller T1, i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
3. Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę:  
[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).

\*Jeśli dodanie urządzenia nie powiedzie się, przesunij je bliżej centrali i spróbuj ponownie.

\*Jeśli połączenie nie powiedzie się lub wymaga ponownego nawiązania, naciśnij i przytrzymaj przycisk resetowania przez 5 sekund, aż włączy się niebieska kontrolka, a następnie puść go. Jeśli niebieska kontrolka zacznie migać, należy ponownie nawiązać połączenie.

## Opis kontrolki

Stan	Illustrate
Niebieskie światło miga 1 raz	Włącz zasilanie lub kliknij przycisk
Niebieskie światło miga szybko	Sieć
Niebieskie światło pozostaje włączone	Silnik został podłączony do sieci i pracuje
Czerwone światło pozostaje włączone	Silnik nie jest podłączony do sieci i pracuje

## Instrukcja użytkowania

Funkcje	Oznaczenia
Ustalanie pozycji w górę/w dół	Użyj przycisku góra/dół aby wyregulować zastonę do wymaganej pozycji. Po ustaleniu pozycji, szybko naciśnij przycisk stop 5 razy z rzędu. Silnik obróci się do przodu, a następnie raz do tyłu, aby wskazać, że limity pozycji w górę/w dół zostały pomyślnie ustawione. Konfiguracja powiodła się.
Usuwanie pozycji	Aby usunąć ustawienia pozycji, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przycisk w górę i przycisk w dół przez 3 sekundy. Puść je, gdy kontrolka zaświeci się na niebiesko. Silnik obróci się do przodu i do tyłu po jednym razie, co oznacza, że ustawienia pozycji zostały pomyślnie skasowane.
Komutacja silnika	Aby zmienić kierunek obrotów silnika, naciśnij i przytrzymaj przycisk stop przez 5 sekund. Puść przycisk, gdy kontrolka zaświeci się na niebiesko. Silnik obróci się raz w kierunku do przodu i raz w kierunku do tyłu, wskazując, że kierunek obrotów silnika został pomyślnie zmieniony.

## Podstawowe parametry

Nazwa produktu: Roller Shade Controller T1S

Model produktu: CD-M03D

Rozmiar produktu: 85,8 × 86 × 37,55 mm (3,38 × 3,39 × 1,48 in)

Znamionowe napięcie wejściowe: 100–240 V ~ 50/60 Hz

Prędkość znamionowa: 25r/min

Połączenie bezprzewodowe: Zigbee

Średnica zewnętrzna tuby: 25mm

Długość silnika: 465 mm

Prąd znamionowy: 0,3A

Znamionowa moc wejściowa: 20 W

Znamionowy moment obrotowy: 1,2 N·m

Godziny pracy: S2 4min

Stopień ochrony: IP40

Poziom izolacji: klasa A

Temperatura pracy: -20°C ~ +55°C (- 4° - 131°F)

Wilgotność robocza: 10% - 95% RH, bez kondensacji

Częstotliwość robocza Zigbee: 2405-2480 MHz

Maksymalna moc wyjściowa Zigbee  $\leq 13$  dBm

Zawartość opakowania: Roller Shade Controller T1S  $\times 1$ ,  
puszka  $\times 1$ , instrukcji  $\times 1$ , torba hermetyczna  $\times 1$ , Wspornik  $\times 2$ ,  
Plastikowa zaślepka sześcianu  $\times 1$



### Deklaracja zgodności UE

Niniejszym, [Lumi United Technology spółka z o.o.] oświadcza, że urządzenie radiowe typu [Roller Shade Controller T1S, CD-M03D] jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.aqara.com/DoC/>



### Dyrektywa WEEE w sprawie informacji dotyczących utylizacji i recyklingu

Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem są zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym (WEEE zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE), którego nie należy mieszać z niesortowanymi odpadami domowymi. Zamiast tego należy chronić zdrowie ludzkie i środowisko, przekazując zużyty sprzęt do wyznaczonego przez rząd lub władze lokalne punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja i recykling pomogą zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Aby uzyskać więcej informacji na temat lokalizacji, a także warunków takich punktów zbiórki, należy skontaktować się z instalatorem lub władzami lokalnymi.

Producent: Lumi United Technology Co., Ltd.

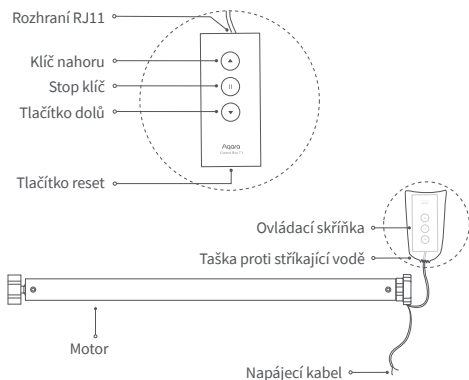
Adres: Pokój 801-804, Budynek 1, Chongwen Park, Nanshan iPark, Nr 3370, Aleja Liuxian, Społeczność Fuguang, dzielnica mieszkaniowa Taoyuan, Dystrykt Nanshan, Shenzhen, Chiny

Obsługa klienta online: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

E-mail: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Popis Produktu

Inteligentní trubkový motor Aqara T1S je inteligentní trubkový motor. Kromě výroby tradičních rolet, měkkých gázových závěsů, Shangri-la závěsy a další závěsy jsou inteligentní, po připojení k rozbočovači prostřednictvím vestavěného bezdrátového komunikačního modulu Zigbee, lze jej také propojit s dalšími chytrými zařízeními k dosažení chytřejších životních scénářů a zlepšení kvality života uživatelů prostřednictvím přizpůsobených funkcí.



- \* Pokud má instalační prostředí vysokou vlhkost, ujistěte se, že je ovládací skříňka řádně utěsněna v sáčku odolném proti stříkající vodě s otvorem sáčku směrem dolů.
- \* Nelijte vodu nebo čisticí prostředek na hlavní tělo a zástrčku, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru způsobenému zkratem.

## Instrukce k instalaci

Naskenujte prosím níže uvedený QR kód pro zobrazení pokynů k instalaci trubkových motorů.





## Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně připojen.

- \* Minimální průměr trubky tohoto produktu je 25 mm a musí být použit s vhodnými dokončenými závěsy;
- \* Instalační proces tohoto produktu zahrnuje silnou elektřinu, proto jej prosím nechte nainstalovat profesionálním technikem záclon v souladu se specifikacemi;
- \* Nepokoušejte se sami opravovat produkt, tuto práci by měli provádět autorizovaní odborníci;
- \* Před instalací, odstraňte všechny nepotřebné vodiče a odpojte všechna zařízení, která nejsou nutná pro práci pod napětím.

## Varování

1. Tento produkt je určen pouze pro vnitřní použití, nepoužívejte jej prosím venku;
2. Dbejte na odolnost proti vlhkosti, nerozlijte na tento produkt vodu nebo jiné tekutiny;
3. Neumísťujte prosím tento výrobek do blízkosti zdroje tepla;
4. Nedovolte dětem hrát si s pevným ovladačem, a umístěte ovládací skříňku mimo dosah dětí;
5. by měl být pravidelně kontrolován, aby se zjistilo, zda není v instalaci nějaká nevyváženost a zda nejsou známky opotřebení kabelu. Pokud jsou nutné opravy nebo úpravy, používání by mělo být zastaveno;
6. Při provádění údržby na sousedních částech, jako je čištění oken, nepoužívejte toto zařízení a vypněte napájení;
7. Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně malých dětí) s fyzickým, smyslovým, nebo mentálním postižením nebo nedostatkem zkušeností a znalostí;
8. Pokud je napájecí kabel poškozen, aby se předešlo nebezpečí, musí být vyměněn odborníky z oddělení údržby výrobce. nebo podobných oddělení.
9. Pro bezpečnost osob je důležité dodržovat tyto pokyny. Tyto pokyny si uložte. Dodržujte všechny pokyny, protože nesprávná instalace může vést k vážnému zranění.
10. Nedovolte dětem, aby si hrály s pevnými ovládacími prvky. Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí
11. Často kontrolujte instalaci, zda není nevyvážená a zda nejsou známky opotřebení nebo poškození kabelů a pružin. Nepoužívejte, pokud je nutná oprava nebo seřízení.

12. Zakázáno pro osoby se sníženou fyzickou (včetně dětí), smyslovou nebo duševní způsobilostí nebo osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o nepoužitelných věcech.

## Rychlé nastavení

1. Při přidání hubu do APP postupujte podle pokynů pro hub;
2. Otevřete aplikaci, klikněte na "+" "+" v pravém horním rohu domovské stránky, zadejte stránku "Přidat zařízení", najděte chytrý trubkový motor Aqara T1, a postupujte podle pokynů;
3. Pokud potřebujete pomoc, podívejte se prosím na: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).

\* Pokud se přidání nezdaří, přesuňte zařízení blíže k rozbočovači a zkuste to znovu.

\* Pokud je připojení neúspěšné nebo je třeba jej znovu připojit, stiskněte a podržte tlačítko reset po dobu 5 sekund, dokud se nerozsvítí modré světlo, a poté jej uvolněte. Modrá kontrolka nadále bliká. V tuto chvíli se znovu připojte.

## Návod k použití

Funkce	Oznaczenia
Nastavte zdvih nahoru/dolů	Použijte klávesu nahoru. dolů klávesu, a klávesu stop pro nastavení clony na požadovaný bod zdvihu nahoru/dolů. Po určení polohy, rychle stiskněte tlačítko stop 5x za sebou, a motor se bude otáčet dopředu a dozadu, aby se označil bod zdvihu nahoru/dolů. Nastavení úspěšné.
Smazat cestu	Stiskněte současně tlačítko nahoru a dolů na 3 sekundy uvolněte tlačítko, poté, co se kontrolka rozsvítí modře, a motor se bude otáčet dopředu a dozadu jednou za každou, což znamená, že motor úspěšně vymazal zdvih.
Komutace motoru	Stiskněte a podržte tlačítko stop po dobu 5 sekund. Když se kontrolka rozsvítí modře, uvolněte ji. Motor se otočí jednou vpřed a vzad, což znamená, že motor je úspěšně obrácen.

## Popis kontrolky

Stát	Ilustrovat
Modré světlo blikne 1x	Zapněte napájení nebo klikněte na tlačítko
Modré světlo rychle bliká	Vytváření sítě
Modré světlo zůstane svítit	Motor je připojen k síti a běží
Červené světlo zůstane svítit	Motor není připojen k síti a běží

## Základní parametry

Název produktu: Roller Shade Controller T1S

Model produktu: CD-M03D

Velikost produktu: 85.8×86×37.55 mm(3,38 x 3,39 x 1,48 in.)

Jmenovitý vstup: 100-240V ~ 50/60Hz

Jmenovité otáčky: 25 ot./min

Bezdrátové připojení: Zigbee

Vnější průměr trubky: 25 mm

Délka motoru: 465 mm

Jmenovitý proud: 0,3A

Jmenovitý příkon: 20W

Jmenovitý točivý moment: 1,2N·m

Pracovní doba: S2 4min

Stupeň ochrany: IP40

Úroveň izolace: Třída A

Provozní teplota: -20 °C ~ +55°C (-4° - 131°F)

Provozní vlhkost: 10% - 95% relativní vlhkosti, nekondenzující

Provozní frekvence Zigbee: 2405-2480 MHz

Maximální výstupní výkon Zigbee ≤ 13 dBm

Co je v krabici: Roller Shade Controller T1S × 1, Ovládací box × 1,

Návod k použití × 1, Taška proti stříkající vodě × 1, Držák × 2,  
plastová zástrčka × 1

Výrobce: Lumi United Technology Co., Ltd.

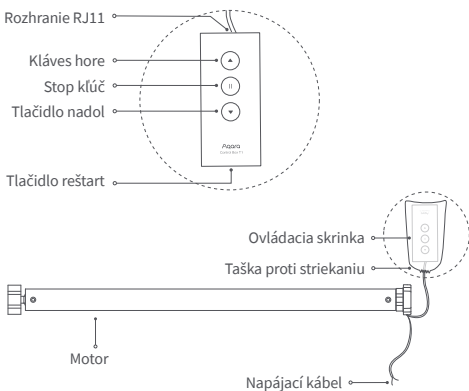
Adresa: Pokoj 801-804, Budova 1, Chongwen Park,  
Nanshan iPark, Č. 3370, Liuxian Ulice, Fuguang Komunita,  
Taoyuan Obytná Část, Nanshan Okres, Shenzhen, Čína

Zákaznický servis online: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

E-mail: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Popis produktu

Inteligentný rúrkový motor Aqara T1S je inteligentný rúrkový motor. Okrem výroby tradičných roliet . mäkkých gázových závesov . Závesy Shangri-la a iné závesy sú inteligentné,po pripojení k hub prostredníctvom vstavaného modulu bezdrôtovej komunikácie Zigbee,Dá sa tiež prepojiť s inými inteligentnými zariadeniami na dosiahnutie inteligentnejších životných scenárov a zlepšenie kvality života používateľov prostredníctvom prispôbených funkcií.



\* Ak je prostredie inštalácie s Hoog vlhkosťou,,uistite sa,že ste riadiacu skriňu riadne uzatvorili do vrečka odolného voči striekajúcej vode s otvorom vrečka smerom nadol.

\* Nerozlievajte vodu ani čistiaci prostriedok na hlavnú časť a zástrčku,aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru spôsobenému skratom.

## Návod na inštaláciu

Ak chcete zobrazíť pokyny na inštaláciu rúrkových motorov,naskenujte nižšie uvedený QR kód.







## Skontrolujte, či je napájací kábel správne pripojený.

- \* Minimálny priemer trubice tohto produktu je 25 mm a musí sa použiť s vhodnými dokončenými závesmi;
- \* Inštalčný proces tohto produktu zahŕňa silnú elektrinu, preto ho nechajte nainštalovať profesionálnym technikom záclon v súlade so špecifikáciami;
- \* Nepokúšajte sa sami opravovať produkt, túto prácu by mali vykonávať autorizovaní odborníci;
- \* Pred inštaláciou, odstráňte všetky nepotrebné vodiče a odpojte všetky zariadenia, ktoré nie sú potrebné pre prácu pod napätím.

## Varovania

1. Tento produkt je určený len na vnútorné použitie, nepoužívajte ho prosím vonku;
2. Dbajte na ochranu proti vlhkosti, nevyliievajte na tento produkt vodu alebo iné tekutiny;
3. Neumiestňujte tento výrobok do blízkosti zdroja tepla;
4. Nedovoľte deťom hrať sa s pevným ovládačom, a ovládaciu skrinku umiestnite mimo dosahu detí;
5. by sa malo pravidelne kontrolovať, aby sa zistilo, či nie je v inštalácii nejaká nerovnováha a či nie sú známky opotrebovania kábla. Ak sú potrebné opravy alebo úpravy, používanie by sa malo zastaviť;
6. Pri vykonávaní údržby na susedných častiach, ako je čistenie okien, nepoužívajte toto zariadenie a vypnite napájanie;
7. Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane malých detí) s fyzickým, zmyslovým, alebo mentálnym postihnutím alebo nedostatkom skúseností a znalostí;
8. Ak je napájací kábel poškodený, aby sa predišlo nebezpečenstvu, musí byť vymenený odborníkmi z oddelenia údržby výrobcu . alebo podobných oddelení.
9. Z hľadiska bezpečnosti osôb je dôležité dodržiavať tieto pokyny. Uložte si tieto pokyny. Dodržiavajte všetky pokyny, pretože nesprávna inštalácia môže viesť k vážnym zraneniam.
10. Nedovoľte deťom hrať sa s pevnými ovládacími prvkami. Diaľkové ovládače držte mimo dosahu detí.
11. Často kontrolujte inštaláciu, či nie je nevyvážená a či sa neobjavujú známky opotrebovania alebo poškodenia káblov a pružín. Nepoužívajte, ak je potrebná oprava alebo nastavenie.

12. Zakázané pre osoby so zníženou fyzickou (vrátane detí), zmyslovou alebo duševnou schopnosťou alebo s nedostatkom skúseností a znalostí o nepoužiteľných.

## Rýchla inštalácia

1. Postupujte podľa inštrukcií hub a pridajte hub do APP;
2. Otvorte app, kliknite na ""+"" v pravom hornom rohu domovskej stránky, zadajte stránku ""Pridať zariadenie"", nájdite inteligentný rúrkový motor Aqara T1, a postupujte podľa pokynov;
3. Ak potrebujete pomoc, pozrite si: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).

\*Ak pridanie zlyhá, presuňte zariadenie bližšie k hub a skúste to znova.

\*Ak je pripojenie neúspešné alebo je potrebné ho znova pripojiť, stlačte a podržte tlačidlo reset na 5 sekúnd, kým sa nerozsvieti modré svetlo, a potom ho uvoľnite. Modrá kontrolka naďalej bliká. V tejto chvíli, znova pripojte.

## Inštrukcie na používanie

Funkcia	Ilustrovať
Nastavte zdvih hore/dole	Pomocou tlačidla hore . dole . a tlačidla stop nastavte záves na požadovaný bod zdvihu hore/dole. Po určení polohy, rýchlo stlačte tlačidlo stop 5-krát za sebou, a motor sa bude otáčať dopredu a dozadu, aby sa označil bod zdvihu nahor/nadol. Nastavenie bolo úspešné.
Odstrániť cestu	Stlačte súčasne tlačidlo hore + tlačidlo dole na 3 sekundy uvoľnenie, potom, čo sa kontrolka rozsvieti namodro, a motor sa po každej, otočí dopredu a dozadu, čo znamená, že motor úspešne vymazal zdvih.
Komutácia motora	Stlačte a podržte tlačidlo stop na 5 sekúnd. Keď sa kontrolka zmení na modrú, uvoľnite ju. Motor sa otočí raz v smere dopredu a dozadu, čo znamená, že motor sa úspešne otočil.

## Popis kontrolky

Štát	Ilustrovať
Modré svetlo blikne 1 krát	Zapnite alebo kliknite na tlačidlo
Modré svetlo rýchlo bliká	Vytváranie sietí
Modré svetlo zostane svietiť	Motor je pripojený k sieti a beží
Červené svetlo zostane svietiť	Motor nie je pripojený k sieti a beží

## Základné parametre

Názov produktu: Roller Shade Controller T1S

Model produktu: CD-M03D

Veľkosť produktu: 85.8×86×37.55 mm(3,38 x 3,39 x 1,48 in.)

Menovitý vstup: 100-240V ~ 50/60Hz

Menovitá rýchlosť: 25 ot./min

Bezdrôtové pripojenie: Zigbee

Vonkajší priemer rúrky: 25 mm

Dĺžka motora: 465 mm

Menovitý prúd: 0,3A

Menovitý príkon: 20W

Menovitý krútiaci moment: 1,2 N·m

Pracovná doba: S2 4min

Stupeň ochrany: IP40

Úroveň izolácie: Trieda A

Prevádzková teplota: -20 °C ~ +55 °C

Prevádzková vlhkosť: 10 % - 95 % relatívnej vlhkosti, bez kondenzácie  
Prevádzková frekvencia Zigbee: 2405-2480 MHz

Maximálny výstupný výkon Zigbee ≤ 13 dBm

Čo je v krabici: Roller Shade Controller T1S × 1, Control box × 1, List s pokynmi × 1, Taška proti striekaniu × 1, Držiak × 2, plastová zástrčka × 1

Výrobca: Lumi United Technology Co., Ltd.

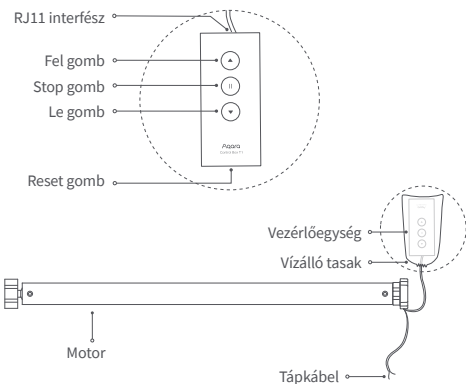
Adresa: Izba 801-804, Budova 1, Chongwen Park, Nanshan iPark, Č. 3370, Liuxian Ulica, Fuguang Komunita, Taoyuan Obytná Časť, Nanshan Okres, Shenzhen, Čína

Zákaznícky servis online: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

E-mail: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Termék bemutatása

Az Aqara T1S okos csőmotor egy okos megoldás hagyományos redőnyök, puha gézfüggönyök, . Shangri-la függönyök és egyéb függönyök számára, mely Aqara Zigbee hub-on keresztül Zigbee vezeték nélküli kommunikációs protokollon kommunikál. Más Aqara okosotthon eszközökkel együtt használva, okosjelenetek és automatizációk hozhatóak vele létre, és személyre szabott funkciókkal segíti a felhasználók életminőségét.



- \* Ha a telepítési környezetben magas a páratartalom, győződjön meg arról, hogy a vezérlőegységet megfelelően zárja le egy vízálló tasakba úgy, hogy a zsák nyílása lefelé nézzen.
- \* Ne öntsön vizet vagy tisztítószert a készülék házára és a csatlakozódugóra, hogy elkerülje az áramütést vagy a rövidzárlat okozta tüzet.

## Telepítési útmutató

Kérjük, olvassa be az alábbi QR-kódot a csőmotorok telepítési útmutatójának megtekintéséhez.





## **Kérjük, győződjön meg róla, hogy a tápkábel megfelelően csatlakoztatva van.**

- \* A termék minimális csőátmérője 25 mm, és kompatibilis kész függönnyel együtt kell használni;
- \* Ennek a terméknek a telepítési folyamata magas feszültséget igényel, ezért kérjük, hogy a felszerelést professzionális telepítővel végeztesse a specifikációknak megfelelően;
- \* Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a terméket, ezt a munkát felhatalmazott szakembereknek kell elvégezniük;
- \* A telepítés előtt távolítson el minden felesleges vezetékét, és válassza le az összes olyan elektromos berendezést, amelyre nincs szükség a feszültség alatti munkához.

### **Figyelmeztetések**

1. Ez a termék csak beltéri használatra készült. Kérjük, ne használja kültéren;
2. Óvja a berendezést a nedvességtől, ne öntsön vizet vagy más folyadékot a termékre;
3. Kérjük, ne helyezze a terméket hőforrás közelébe;
4. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a bekötött vezérlővel, és helyezze el a vezérlőegységet gyermekektől távol;
5. Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy stabil-e a telepítés, és nincs-e jele a kábelkopásnak. Ha javításra vagy beállításra van szükség, a használatot le kell állítani;
6. Ablakok tisztításakor vagy más, a közelben végzett munka során ne használja ezt a berendezést és szakítsa meg az áramellátást;
7. Ezt az eszközt nem használhatják olyan személyek (beleértve a kisgyermeket is), akik fizikai, érzékszervi, vagy értelmi fogyatékosággal rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek a használatához megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel;
8. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében, a gyártó karbantartási osztályának vagy hasonló részlegének szakembereinek kell kicserélniük.
9. A személyek biztonsága érdekében fontos, hogy kövesse ezeket az utasításokat. Őrizze meg ezeket az utasításokat. Kövesse az összes utasítást, mivel a helytelen telepítés súlyos sérülésekhez vezethet.
10. Ne engedje, hogy a gyermekek a rögzített vezérlőkkel játsszanak. Tartsa a távirányítókat távol a gyermekektől.

11. Gyakran vizsgálja meg a berendezést egyensúlyhiány, valamint a kábelek és rugók kopásának vagy sérülésének jelei miatt. Ne használja, ha javításra vagy beállításra van szükség.
12. Tilos olyan személyek esetében, akiknek csökkent fizikai (beleértve a gyermekeket is), érzékszervi vagy szellemi képességei vannak, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és ismereteik a nem alkalmazható.

## Gyors beállítás

1. Kövesse a hub utasításait az APP-hoz való hozzáadáshoz;
2. Nyissa meg az APP-ot, kattintson a "+" jelre a nyitólap jobb felső sarkában, nyissa meg az "Add Device" oldalt, keresse meg az Aqara T1 intelligens csőmotort, és kövesse az utasításokat;
3. Ha segítségre van szüksége, kérjük, nézze meg: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support) weblapot.

\* Ha a hozzáadás sikertelen, helyezze közelebb az eszközt a hub-hoz, és próbálja meg újra.

\* Ha a csatlakozás sikertelen, vagy újra kell csatlakoztatni, nyomja meg és tartsa lenyomva a Reset gombot 5 másodpercig, amíg a kék fény fel nem gyullad, majd akkor engedje el a gombot. A kék jelzőfény villogni kezd, ekkor újra kezdhető a párosítás.

## Használati útmutató

Funkció	Jelentése
Állítsa be a fel/le végállásokat	Használja a FEL billentyűt lefelé, és a STOP gombot a függőnyt kívánt fel/le pontra való beállításához. A pozíció meghatározása után gyorsan nyomja meg a STOP gombot 5-ször egymás után, és a motor egyszer előre és hátra forog, jelezve a fel/le végpontot.
Végállás törlése	Nyomja le egyszerre a FEL + LE gombot 3 másodpercig, majd engedje el, miután a jelzőfény kékre váltott, és a motor egyszer előre és hátra forog, jelezve, hogy a motor sikeresen törölte a végállást.
Motor megfordítás	Nyomja meg és tartsa lenyomva a STOP gombot 5 másodpercig. Amikor a jelzőfény kékre vált, engedje el a gombot. A motor egyszer forog előre és hátrafelé, jelezve, hogy a motor sikeresen irányt váltott.

## Jelzőlámpa leírása

Állapot	Jelentése
A kék fény 1-szer felvillan	Kapcsolja be, vagy kattintson egy gombra
A kék fény gyorsan villog	Hálózatépítés
A kék fény égve marad	A motor csatlakoztatva van a hálózathoz és működik
A piros lámpa égve marad	A piros lámpa égve marad

### Termékjellemzők:

Terméknév: Roller Shade Controller T1S

Termékmodell: CD-M03D

Termék mérete: 85.8×86×37.55 mm(3,38 x 3,39 x 1,48 in.)

Névleges bemenet: 100-240V ~ 50/60Hz

Névleges fordulatszám: 25 r/perc

Vezeték nélküli kapcsolat: Zigbee

A cső külső átmérője: 25 mm

Motor hossza: 465 mm

Névleges áram: 0,3A

Névleges bemeneti teljesítmény: 20W

Névleges nyomaték: 1,2 Nm

Munkaidő: S2 4perc

Védettségi szint: IP40

Szigetelési szint: A osztály

Működési hőmérséklet: -20°C ~ +55°C (-4° - 131°F)

Működési páratartalom: 10% - 95% RH, páralecsapódás nélkül.

Zigbee működési frekvencia: 2405-2480 MHz

Zigbee maximális kimeneti teljesítmény ≤ 13 dBm

A doboz tartalma: Roller Shade Controller T1S × 1,

Vezérlődoboz × 1, Útmutató × 1, Fröccsenésgátló zsák × 1,  
konzol × 2, Kocka műanyag dugó × 1

Gyártó: Lumi United Technology Co., Ltd.

Cím: Room 801-804, Building 1, Chongwen Park, Nanshan

iPark, No. 3370, Liuxian Avenue, Fuguang Community,

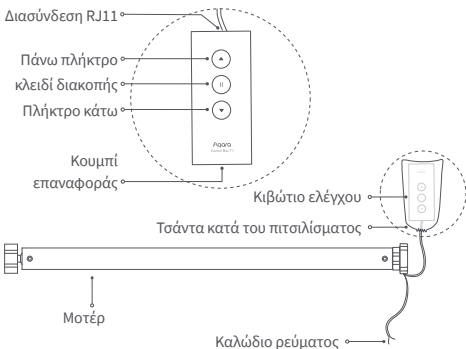
Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, Kína

Online ügyfélszolgálat: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

E-mail: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

## Εισαγωγή προϊόντος

Ο έξυπνος σωληνοειδής κινητήρας Aqara T1S είναι ένας έξυπνος σωληνωτός κινητήρας. Εκτός από την κατασκευή παραδοσιακών περσίδων, κουρτίνες με μαλακή γάζα, κουρτίνες Shangri-la και άλλες κουρτίνες έξυπνες, αφού συνδεθούν στο hub μέσω της ενσωματωμένης μονάδας ασύρματης επικοινωνίας Zigbee, μπορεί επίσης να συνδεθεί με άλλες έξυπνες συσκευές για πιο έξυπνη ζωή σενάρια και βελτίωση της ποιότητας ζωής των χρηστών μέσω προσαρμοσμένων λειτουργιών.



\* Εάν το περιβάλλον εγκατάστασης έχει υψηλή υγρασία, φροντίστε να σφραγίσετε σωστά το κιβώτιο ελέγχου σε μια σακούλα αδιάβροχη με το άνοιγμα της σακούλας στραμμένο προς τα κάτω.

\* Μην χύνετε νερό ή απορρυπαντικό στο κύριο σώμα και την πρίζα για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά που προκαλείται από βραχυκύκλωμα.

## Οδηγίες Εγκατάστασης

Σαρώστε τον παρακάτω κωδικό QR για να δείτε τις οδηγίες εγκατάστασης για σωληνωτούς κινητήρες.



**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο.**

\* Η ελάχιστη διάμετρος σωλήνα αυτού του προϊόντος είναι 25 mm και πρέπει να χρησιμοποιείται με τις κατάλληλες τελικές κουρτίνες.



- \* Η διαδικασία εγκατάστασης αυτού του προϊόντος περιλαμβάνει ισχυρή ηλεκτρική ενέργεια, επομένως παρακαλούμε να το εγκαταστήσει ένας επαγγελματίας μηχανικός κουρτινών σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- \* Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το προϊόν, αυτή η εργασία πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες.
- \* Πριν την εγκατάσταση, αφαιρέστε όλα τα περιττά καλώδια και αποσυνδέστε όλο τον εξοπλισμό που δεν απαιτείται για την ενεργή εργασία.

## Προειδοποιήσεις

- 1, Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση, μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
- 2, Δώστε προσοχή στην προστασία από την υγρασία, μην χύνετε νερό ή άλλα υγρά σε αυτό το προϊόν.
- 3, Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν κοντά σε πηγή θερμότητας.
- 4, Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το σταθερό χειριστήριο και τοποθετήστε το κιβώτιο ελέγχου μακριά από παιδιά.
- 5, θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να διαπιστωθεί εάν υπάρχει οποιαδήποτε ανισορροπία στην εγκατάσταση και σημάδια φθοράς του καλωδίου. Εάν απαιτούνται επισκευές ή προσαρμογές, η χρήση πρέπει να σταματήσει.
- 6, Όταν εκτελείτε συντήρηση σε παρακείμενα μέρη, όπως ο καθαρισμός των παραθύρων, μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό και κόβετε την παροχή ρεύματος.
- 7, Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων μικρών παιδιών) με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- 8, Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος, πρέπει να αντικατασταθεί από επαγγελματίες από το τμήμα συντήρησης του κατασκευαστή ή παρόμοια τμήματα.
- 9, Είναι σημαντικό για την ασφάλεια των ατόμων να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες, καθώς η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- 10, Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τα σταθερά χειριστήρια. Κρατήστε τα τηλεχειριστήρια μακριά από τα παιδιά.
- 11, Εξετάζετε συχνά την εγκατάσταση για ανισορροπία και σημάδια φθοράς ή ζημιάς στα καλώδια και τα ελατήρια. Μη χρησιμοποιείτε εάν απαιτείται επισκευή ή ρύθμιση.

12, Απαγορεύεται για άτομα με μειωμένη σωματική (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών), αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης των μη εφαρμόσιμων

## Γρήγορη εγκατάσταση

- 1, Ακολουθήστε τις οδηγίες του διανομέα για να προσθέσετε τον κόμβο στην APP.
- 2, Ανοίξτε την APP, κάντε κλικ στο ""+"" στην επάνω δεξιά γωνία της αρχικής σελίδας, μπειτε στη σελίδα ""Προσθήκη συσκευής"", βρείτε τον έξυπνο σωληνωτό κινητήρα Aqara T1 και ακολουθήστε τις οδηγίες.
- 3, Εάν χρειάζεστε βοήθεια, ελέγξτε τη διεύθυνση:  
[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support).

\* Εάν η προσθήκη αποτύχει, μετακινήστε τη συσκευή πιο κοντά στο κέντρο και δοκιμάστε ξανά.

\* Εάν η σύνδεση δεν είναι επιτυχής ή χρειάζεται να επανασυνδεθεί, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επαναφοράς για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψει η μπλε λυχνία και μετά αφήστε το. Η μπλε ενδεικτική λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει. Αυτή τη στιγμή, επανασυνδεθείτε.

## Οδηγίες χρήσης

Funkció	Εικονογραφώ
Ρύθμιση/κατέβασμα διαδρομής	Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επάνω \ κάτω \ και το πλήκτρο διακοπής για να προσαρμόσετε την κουρτίνα στο επιθυμητό σημείο διαδρομής πάνω/κάτω. Αφού προσδιορίσετε τη θέση, πατήστε γρήγορα το πλήκτρο διακοπής 5 φορές διαδοχικά και ο κινητήρας θα περιστραφεί προς τα εμπρός και προς τα πίσω μία φορά για να δείξει το σημείο διαδρομής πάνω/κάτω. Επιτυχής εγκατάσταση.
Διαγραφή ταξιδιού	Πατήστε το πλήκτρο επάνω + κάτω ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα, αφήστε το αφού η ενδεικτική λυχνία γίνει μπλε και ο κινητήρας θα περιστραφεί προς τα εμπρός και προς τα πίσω μία φορά, υποδεικνύοντας ότι ο κινητήρας έχει διαγράψει επιτυχώς τη διαδρομή.
Εναλλαγή κινητήρα	Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί διακοπής για 5 δευτερόλεπτα. Όταν η ενδεικτική λυχνία γίνει μπλε, αφήστε την. Ο κινητήρας θα περιστραφεί μία φορά προς τα εμπρός και προς τα πίσω, υποδεικνύοντας ότι ο κινητήρας έχει αντιστραφεί με επιτυχία.

## Περιγραφή ενδεικτικής λυχνίας

Κατάσταση	Εικονογραφώ
Το μπλε φως αναβοσβήνει 1 φορά	Ενεργοποιήστε ή κάντε κλικ σε ένα κουμπί
Το μπλε φως αναβοσβήνει γρήγορα	Δικτύωση
Το μπλε φως παραμένει αναμμένο	Ο κινητήρας έχει συνδεθεί στο δίκτυο και λειτουργεί
Το κόκκινο φως παραμένει αναμμένο	Ο κινητήρας δεν είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο και λειτουργεί

### Βασικές παράμετροι

Όνομα προϊόντος: Roller Shade Controller T1S

Μοντέλο προϊόντος: CD-M03D

Μέγεθος προϊόντος: 85.8×86×37.55 mm(3,38 x 3,39 x 1,48 in.)

Ονομαστική είσοδος: 100-240V ~ 50/60Hz

Διάμετρος εξωτερικού σωλήνα: 25mm

Ονομαστική ισχύς εισόδου: 20W

Ονομαστικό ρεύμα: 0,3A

Ονομαστική ταχύτητα: 25r/min

Ονομαστική ροπή: 1,2 N·m

Ασύρματη σύνδεση: Zigbee

Ώρες εργασίας: S2 4 λεπτά

Μήκος κινητήρα: 465 mm

Επίπεδο προστασίας: IP40

Επίπεδο μόνωσης: Κατηγορία A

Θερμοκρασία λειτουργίας: -20°C ~ +55°C (-4° - 131°F)

Υγρασία λειτουργίας: 10% - 95% RH, χωρίς συμπύκνωση

Συχνότητα λειτουργίας Zigbee: 2405-2480 MHz

Μέγιστη ισχύς εξόδου Zigbee ≤ 13 dBm

Τι υπάρχει στη συσκευασία: Roller Shade Controller T1S × 1,

Κουτί ελέγχου × 1, Φύλλο οδηγιών × 1, Σακούλα κατά του

πιτσιλίσματος × 1, Βραχίονας × 2, Πλαστικό βύσμα κύβου × 1

Κατασκευαστής: Lumi United Technology Co., Ltd.

Διεύθυνση: Δωμάτιο 801-804, Κτίριο 1, Chongwen Park,

Nanshan iPark, No. 3370, Liuxian Avenue, Fuguang

Community, Taoyuan Residential District, Nanshan District,

Shenzhen, Κίνα

Ηλεκτρονική εξυπηρέτηση πελατών: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Install code

Scatola	Manuale	Neto	Pellicola	Borsa
PAP 21	PAP 22	EPE 7	PET 1	LDPE 4
Carta	Carta	Plastica	Plastica	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA				
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.				

